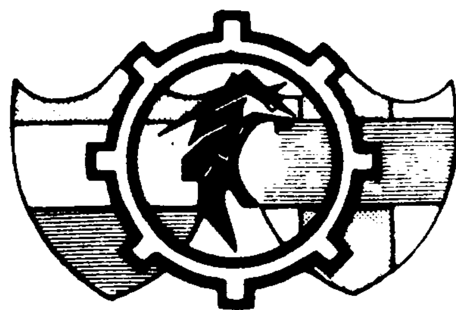
Amigoe

97STE JAARGANG–No.: 232 — DONDERDAG 16 OKTOBER 1980


VBC–NEWSLETTER
...willekeurig...

VANDAAG

CARTER LAAT NEUTRALITEIT SCHIETEN

Iraanse premier naar Veiligheidsraad

Kwestie gijzelaars in Iran opnieuw actueel

NEW YORK/BAGDAD/TEHERAN — De Iraanse premier Mohammed Ali Radjai is vandaag naar New York gevlogen om de besprekingen bij te wonen van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties over het conflict tussen Iran en Irak. Tijdens de bijeenkomst van de Veiligheidsraad gisteren beschuldigde de Iraakse minister van Buitenlandse Zaken, Saadoen Hammadi, het bewind van ajatollah Chomeini ervan met pogingen de Iraanse revolutie te exporteren de binnenlandse stabiliteit van Irak te bedreigen. Waarnemers zijn van mening dat tijdens het bezoek van Radjai aan de Verenigde Naties ook de kwestie van de Amerikaanse gijzelaars aan de orde zal komen. Het Witte Huis ontkende gisteravond laat berichten als zouden de Verenigde Staten en Iran spoedig tot een oplossing komen over het bijna een jaar slepende probleem. De Amerikaanse president Carter liet tijdens verkeizingstoespraken in Pennsylvania en New Jersey zijn standpunt van strikte neutraliteit varen toen hij verschillende malen zei dat hij Irak als agressor beschouwt in het conflict.

Carter is fel gekant tegen iedere poging "Iran te ontmantelen". Een hoge Amerikaanse functionaris verklaarde dat de president wilde duidelijk maken dat "de Verenigde Staten voor alles het belang willen onderstrepen dat zij hechten aan de territoriale integriteit van Iran". Waarnemers leidden hieruit af, dat de VS de weg willen vrijmaken voor een oplossing van het gijzelaarsprobleem. Een televisiestation in Chicago meldde dat vijf Amerikaanse vrachtvliegtuigen onder weg waren naar Iran met reserveonderdelen voor gevechtsvliegtuigen van Amerikaanse makelij. Amerikaanse onderhandelaars zouden al sinds enige tijd in Teheran zijn om de details van de overeenkomst te regelen. Deze berichten werden eveneens ontkend door het Witte Huis.

Zowel de Amerikaanse president als zijn voornaamste veiligheidsadviseur, Brzezinski, herhaalden gisteravond dat de aantal burgers, onder wie Straat van Hormoez open te houden voor de scheepvaart. Een Iraanse admiraal verklaarde eerder dat Iran mijnen zou leggen in de Straat van Hormoez en Perzische Golf als de staten aan de Golf hun hulp aan Irak niet staken. Van het front komt veel nieuws over zeer intensieve gevechten. Zowel Bagdad als Teheran maken melding van zeer hoge aantallen slachtoffers. Iran voerde een aantal luchtbombardementen uit op doelen in Irak. Irak probeerde zijn greep op de oliestad Abadan te verstevigen. Hoewel de situatie in en rond Abadan nogal onoverzichtelijk is, lijken de Iraakse troepen de buitenwijken van de stad te hebben bereikt. Dit werd impliciet toegegeven door Iran, dat meldde de Iraakse troepen te hebben teruggedrongen. Volgens het Iraanse persbureau PARS is een nieuwe aanval op Abadan afgeslagen. De Irakezen doodden bij hun aanval volgens PARS een groot aantal burgers, onder wie vrouwen en kinderen.

Volgens onafhankelijke westerse militaire kringen is het Irak niet gelukt ondanks de massieve aanvallen en offensieven, een van de begeerde Choezestaanse steden te veroveren. Volgens deze kringen is alleen een gedeelte van de havenstad Chorramsjahr in handen van het Iraakse leger. Abadan, de provinciehoofdstad Ahwaz en de garnizoensstad Dezfoel, zouden nog steeds in Iraanse handen zijn.

WILLEMSTAD — In deze snikhete dagen is het een ware verkoeling om af en toe een duik in het zilte nat te nemen langs een van de prachtige baaien als (groot) Knip (zie foto). In deze week "najaarsvakantie" zullen de baaien op Bandabou ook wel meer bezoekers dan gewoon door de weeks mogen ontvangen. Opvallend is te zien dat ook meer en meer plezier-vaartuigen bij die baaien komen. Hinderlijk is het wel te zien hoe die er niet voor terugschrikken om op levensgevaarlijke wijze tussen zwemmende baaigasten door te laveren. Net als in het Spaanse Water is ook hier van toepassing: beter voorkomen dan genezen, dat wil zeggen maatregelen treffen voordat er ongelukken gebeuren. Overigens geeft de boot op bijgaande foto het goede voorbeeld door even uit de kust voor anker te gaan met een afgezette motor.

Verzet neemt toe bij indianen in Guatemala

Politieke dialoog in land niet mogelijk

MEXICO–STAD — De Indiaanse bevolking van Guatemala keert zich steeds meer tegen de „onderdrukking door de heersende klasse". Dit verklaarden twee katholieke geestelijken die 20 jaar in Guatemala werkzaam zijn, in Mexico-stad.

Volgens de priesters, de Spanjaard José Gomez en de Guatemalaan Celso Garcia, sluiten de tot voor kort stoicijnse en a-politieke nakomelingen van de Maya's zich in grote getale aan bij guerrillabewegingen. De twee priesters moesten het land verlaten omdat ze voorkomen op een „dodenlijst".

Het Guatemalaanse leger is de ergste vijand van de indiaanse bevolking die meer dan de helft uitmaakt van de zes miljoen zielen tellende bevolking van dit Centraal-Amerikaanse land. De priesters stellen het leger verantwoordelijk voor ontvoeringen, moordpartijen en andere vergrijpen.

Volgens de twee is er in Guatemala geen politieke dialoog meer mogelijk, omdat het leger vijand nummer een is van de bevolking. Ook de katholieke kerk wordt volgens de twee priesters vervolgd. Vijf geestelijken zijn reeds vermoord en meer dan vijftig moesten de afgelopen drie maanden het land verlaten.

Wegens de onderdrukking is in Guatemala een "kerk in ballingschap die ondergronds moet werken" ontstaan, aldus de priesters die hieraan toevoegden dat geen enkele geestelijke lid is van een guerrillabeweging.

Emiraten verhogen olieprijs

LONDEN — De Verenigde Arabische Emiraten (VAE) hebben hun olieprijs verhoogd met twee dollar per vat (van 159 liter), zo is vernomen van westerse oliemaatschappijen in Londen. De prijs varieert nu van 32,75 tot 33,56 dollar, al naar gelang de kwaliteit.

Woensdag werd ook bekend dat de VAE Frankrijk meer olie gaan leveren en wel ongeveer tien procent van de hoeveelheid die het land mist nu Iran en Irak in oorlog zijn. De Franse president, Valery Giscard d'Estaing, heeft met zijn collega van de emiraten, Zaid Bin Sultan Al-Nahayan, gesproken tijdens een tussenlanding op weg naar China.




WILLEMSTAD — In het kader van de voorbereidingen op de Dia di Mucha (19 october) werden gisteren workshops gehouden in diverse wijken bedoeld om de jeugd te laten discussieren over hun eigen wijk. De bedoeling was ook om de jeugd in de gelegenheid te stellen te zien wat zij zelf kunnen doen aan verbetering van de leefsfeer in hun buurt. De workshops stonden onder bevoegde leiding.
Op de foto een moment van een van die workshops gehouden in de St Paulus technische school op Saliña.

Autonomieoverleg tot 17 november verdaagd

WASHINGTON — De VS, Egypte en Israel hebben besloten hun onderhandelingen over Palestijnse autonomie op 17 november „ergens in het Midden-Oosten" voort te zetten. Dit staat in een gezamenlijk communique dat gisteren na twee dagen besprekkingen tussen de drie partijen in Washington is uitgegeven.

De drie partijen kwamen voorts overeen dat het noodzakelijk zou zijn na die van 17 november „nog verscheidene" bijeenkomst te organiseren om een Amerikaans-Israelische-Egyptische top voor te bereiden.

Het hoofd van de Amerikaanse delegatie naar de onderhandelingen, ambassadeur Sol Linowitz, verklaarde dat nog "een aanzienlijke hoeveelheid werk" zou moeten worden verricht voordat een dergelijke top kan worden georganiseerd. Aanvankelijk was in beginsel afgesproken dat deze in november na de presidentsverkiezing zou worden gehouden.

In het communique wordt niet de exacte plaats of het niveau van de onderhandelingen van 17 november genoemd. Maar Linowitz gaf te kennen dat de onderhandelingen op lager niveau dan die van de delegatieleiders zouden kunnen worden gevoerd. Het overleg in Washington werd geleid door de Israelische minister van Binnenlandse Zaken, Yossef Burg, en de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, Kamal Hassan Ali.

Hittegolf in VS kostte 1.265 doden

WASHINGTON — De hittegolf die deze zomer de zuidelijke staten van de **Verenigde Staten heeft geteisterd, heeft aan 1.265 mensen het** leven gekost. De materiële schade bedraagt bijna 20 miljard dollar (ongeveer 36 miljard gulden). Dit is in Washington officieel bekendgemaakt.

Vooral ouderen leden van de hitte. Zij beschikten vaak ook niet over klimaatregeling in hun huizen. De hittegolf leidde voorts tot een aanzienlijke toename in het electriciteits- en waterverbruik.

Het was de vierde maal deze eeuw dat de Verenigde Staten werden getroffen door een hevige hittegolf. In 1901 kwamen 9.508 mensen om het leven en een hittegolf in 1936 kostte 4.678 doden, in 1952 kwamen 1.401 mensen om. De gegevens over de jongste hittegolf werden openbaar gemaakt door de Amerikaanse nationale raad voor oceanen en de atmosfeer (N.O.A.A.).

Soweto opnieuw toneel van ernstige onlusten

Zwart onbehagen in traangas gesmoord

SOWETO — De Zuid afrikaanse oproerpolitie heeft gistermiddag met traangasgranaten gevuurd op 2000 joelende zwarte toeschouwers die zich hadden verzameld bij het gemeentehuis van Soweto toen de Zuidafrikaanse minister van Samenwerking en Ontwikkeling daar arriveerde om het ereburgerschap van de stad in ontvangst te nemen. De ramen van het gemeentehuis werden snel gesloten toen traangaswolken het gebouw binnendreven.

De gemeenteraad van Soweto besloot vorige week donderdag tot het toekennen van het ereburgerschap aan minister Koornhof uit erkentelijkheid voor wat hij heeft gedaan voor Soweto en de hele zwarte gemeenschap. Het besluit heeft onmiddellijk geleid tot protesten van Afrikanen die hierin een duidelijke provocatie zien. In de nacht van dinsdag op woensdag werden twee bomaanslagen gepleegd op de spoorlijn tussen Soweto en Johannesburg en in de ochtend maakte de oproerpolitie gebruik van traangas, stokken en honden om een menigte zwarten te verspreiden die met stenen gooiden naar bussen uit protest tegen het besluit van de gemeenteraad en recente huurverhogingen in Soweto, waar ongeveer een miljoen zwarten wonen. Soweto was in 1976 het toneel van bloedige studentenrellen die aan ongeveer 500 personen het leven kostten.

Volgens de Zuidafrikaanse radio waren de bij de aanslagen gebruikte explosieven van Russische makelij. De politie verklaarde dat acht ladingen door experts onschadelijk konden worden gemaakt. Na drie uur was er weer beperkt spoorwegverkeer mogelijk. Niemand werd bij de aanslagen gewond. Een woordvoerder van de politie verklaarde dat twintig bussen en een aantal particuliere auto's zijn beschadigd door stenengooiers of brandstichters die zwarte forenzen wilden verhinderen naar hun werk in Johannesburg te gaan. Dagelijks maken ongeveer 150.000 inwoners van Soweto gebruik van de spoorwegverbinding met Johannesburg. De politie deelde mee dat bij de ongeregeldheden in de ochtend vijftien personen zijn gearresteerd. Onder de betogers waren veel vrouwen. Drie politieagenten, twee blanken en een zwarte, raakten gewond tijdens acties van de oproerpolitie om de demonstranten te verspreiden.

Alle winkels en banken in Soweto werden gesloten na een oproep van de Vrouwenfederatie van Zuid-Afrika en de Volksorganisatie van Azania (AZAPO) om weg te blijven van het werk uit protest tegen huurverhogingen en de verlening van het ereburgerschap aan minister Koornhof. Een woordvoerder van de politie zei dat er berichten waren dat de politie gebruik had gemaakt van rubberkogels om menigten die bussen met stenen bekogelden te verspreiden. Ook zouden er bercihten zijn over sporadisch geweld. De woordvoerder verklaarde voorts dat tijdens het bezoek van minister Koornhof aan Soweto drie politieagenten licht werden gewond.

Baby levend onder puin in Algerije

EL-ASNAM/ALGERIJE — Reddingswerkers hebben vandaag, bijna een week na de grote aardbeving van vorige week vrijdag, een meisje van tien maanden, huilend maar ongedeerd, bevrijd uit het puin van de stad El-Asnam, die voor tachtig procent is verwoest.

Twee zusjes en twee broertjes die al eerder levend van onder het puin waren gehaald, hebben zich over de baby ontfermd. De reddingswerkers hadden al enkele dagen geen levend wezen meer aangetroffen.

Junta El Salvador houdt in 1982 verkiezingen

Oproep aan verzet wapens neer te leggen

SAN SALVADOR — De junta in El Salvador heeft op de eerste verjaardag van haar bestaan verkiezingen voor het jaar 1982 aangekondigd en heeft alle ondergrondse strijders opgeroepen de wapens neer te leggen.

Als woordvoerder van de uit drie burgers en twee militairen bestaande junta bood kolonel Jaime Abdul Gutierrez de guerrilleros gisteren waarborgen aan voor het weer deel uitmaken van de samenleving. Hij beloofde voorts nog dit jaar de bezette autonome universiteit in de hoofdstad San Salvador aan de rechtmatige beheerders terug te geven. De universiteit was volgens de regering een centrum van links-extreme oppositie.

De kolonel sprak op een bijeenkomst van duizenden landarbeiders, regeringsfunctionarissen en diplomaten op een landbouwcentrum op 15 km ten noorden van de hoofdstad. Twee andere leden van de junta, Jose Napoleon Duarte en kolonel Adolfo Arnoldo Majano, beschuldigden op dezelfde bijeenkomst de rechtse en de linkse extremisten ervan verantwoordelijk te zijn voor de gewelddaden in het land waarbij volgens de katholieke kerk in El Salvador alleen dit jaar al meer dan 5.500 mensen om het leven kwamen.

De junta had op 15 oktober vorig jaar de toenmalige president, generaal Carlos Humberto Romero, ten val gebracht en een hervormingsprogramma aangekondigd. Enkele regeringshervormingen brachten echter niet een vermindering van verzet van links of rechts teweeg.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Meyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 640, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst).
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bolivar, tel.: 13929.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk. school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *The Empire strikes back.* (Science fiction, Engels, Alle leeft., fl. 3,50)

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Cathy's Curse* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The Rose* (musical drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur *Death Ship* (Jawspicture, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-);
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Tarantulas* (Aktion, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en 2,50).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Tamarijn en morgenavond te Lagoen.

TELECURACAO: 16.30 **Brian Keith Show; 17.00 Superfriends; 17.30 Tarzan the living of the jungle; 18.00 Public Service; 18.15 progr. Con ta; 18.20 telenovela: Los ricos no deben llorar;** 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Diff'rent Strokes; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Benson; 21.00 Lou Grant(Barrio); 22.00 Tele Patria, Chin Behilia; 23.00 Tempu pa dios; 23.10 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

VRIJDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM (oud politiewacht):
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

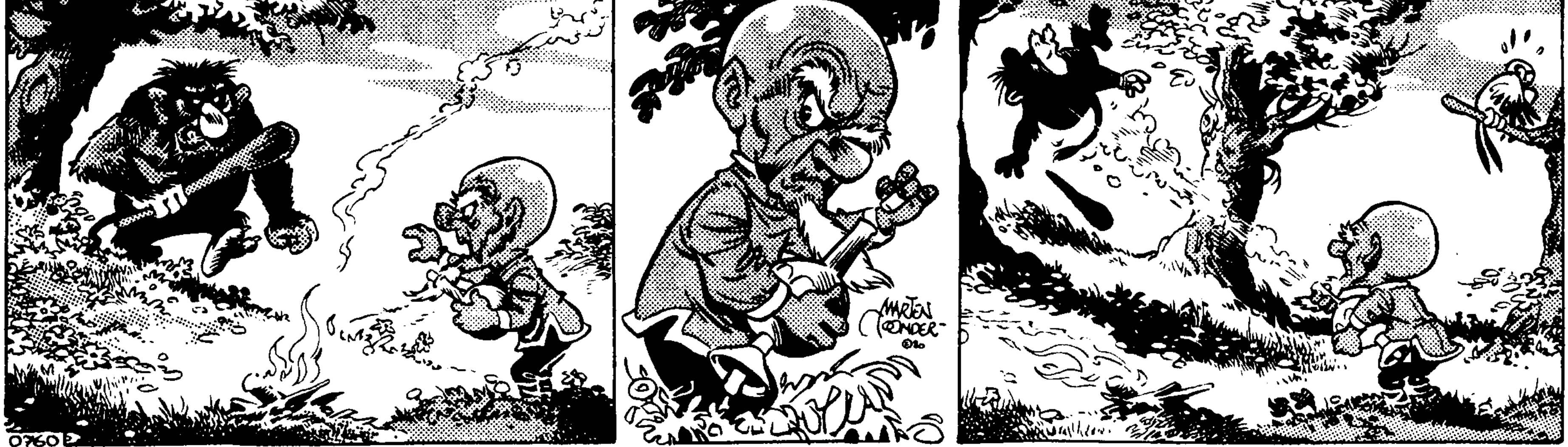
BONBOCEMI MAAKT TU AF

KRALENDIJK — In het kader van het nederlaagtoernooi georganiseerd door de voetbalvereniging Teach United, was zaterdagmiddag op het Vitesse-terrein de wedstrijd tussen T. United en Bonbocemi. Het was een werkelijke doelpuntenregen. T.U. verloor met maar liefst 6-0. Bonbocemi was op alle terreinen duidelijk de meerdere. Ondanks herhaaldelijke inspanningen van de rechtsbuiten van T.U., die speciaal tot opdracht had om een doelpunt te maken, mocht het toch niet lukken door de achterhoede van Bonbocemi heen te gaan. Met deze overwinning staat nu Bonbocemi aan de kop met zes doelpunten voor. Volgende week wordt de competitie voortgezet met de wedstrijd T.U.-Airport en de week daarop zal het douaneteam de strijd aanbinden met T.U.

Diploma-uitreiking hoofdactie-cursus

WILLEMSTAD — Voor de laatste maal zal het diploma worden uitgereikt aan pas geslaagde hoofdakte-cursisten, welke cursus in deze opzet geschiedenis wordt. De uitreiking door Onderwijs-minister J. Veeris is in het Tamarijncentrum te Mahaai en wel vrijdagavond om acht uur. In verband met een en ander krijgt de uitreiking een feestelijk karakter. Zo blijkt uit een communiqué van de Akademia pedagogiko.

Heer Bommel en het spijtlijden



0760 Kwetal zag de ongunstige vreemdeling op zich af komen, maar hij vluchtte niet. "Weg!" riep hij ongeduldig. "Het is gallig om een vleer te jakkeren." De ander naderde grommend, zonder zich aan de vermaning te storen, en nu trok de dwerg bliksemsnel een stop uit het voorwerp, dat hij die morgen gemaakt had. Het begon te zoemen, en terwijl Kwetal het op zijn belager richtte, zwol het geluid aan tot een gierend geloei. Uit het buisje, dat de bol sierde, spoot zo'n krachtige windstroom dat de ellendeling dwarrelend over de heuvel heen geblazen werd; terug naar waar hij vandaan kwam. De vogel zat er verstijfd van schrik naar te kijken, maar Kwetal knikte tevreden. "De pardoes werkt," sprak hij geruststellend. "Ik heb er ork in gegriffeld en vijf driekanters van boven en van onderen. Daar komt wind van; dat kan niet missen." Met die woorden plaatste hij de kurk weer op de opening en ging zitten om uit te rusten.

Missiezondag

WILLEMSTAD — In het bisdom Willemstad evenals in de rest van de katholieke wereld wordt zondag Missiezondag gevierd. In alle Eucharistie vieringen en gebedsdiensten zal aandacht worden besteed aan de zendingsopdracht van alle christenen en aan de ontwikkelingen op dit gebied in de hedendaagse wereld. De collecte tijdens alle diensten komt ten goede aan de meest noodlijdenden in de gehele wereld. Ter beslissing aan de paus.

Fel protest tegen voorstel vervroegde uitbetaling salaris

WILLEMSTAD — Het Eilandsraadslid voor de DP, Juan (Shon) Garcia, heeft pogingen in het werk gesteld om de uitbetaling van overheidspersoneel in dienst van het bedrijfsleven vervroegd te krijgen. Dat heeft alles te maken met het bezoek van koningin Beatrix en prins Claus aan het eiland op de dagen dat normaal wordt uitbetaald.

Hij vraagt het Bestuurscollege om de uitbetaling te doen plaats vinden op vrijdag 24 oktober als uitzondering op de regel dat normaliter één dag voor de laatste werkdag van de maand salarissen worden uitgekeerd.

De Kamer van Koophandel heeft het raadslid per brief verzocht er bij hun leden op aan te dringen deze maand, maandag 27 oktober te bepalen tot uitbetalingsdag. Ook deze uitzondering op een bestaande regel heeft te maken met het komende koninklijk bezoek. De heer Garcia houdt het erop dat de mensen wel nog al wat voorbereidingen moeten treffen voor het bezoek. Hij geeft niet aan wat voor soort voorbereidingen hij hierbij op het oog heeft.

Mevrouw Maria Liberia-Peters is een van degenen die zich vanmorgen fel tegen dit voorstel gekant heeft. Zij is oud-raadslid en gedeputeerde voor de partij NVP-U; hoewel **zij beschouwd wordt als een lid** van de "rebellen-club" binnen die partij, maakt ze nog altijd deel uit van het NVP-U bestuur.

Volgens haar heeft Garcia bewezen met zijn voorstel nog altijd de oude wijze van politiek bedrijven niet te hebben laten varen. Volgens haar is echter de tijd voorbij dat met dit soort voorstellen ambtenaren om de tuin geleid kunnen worden.

Elke gezond denkende ambtenaar zal er ook op tegen zijn, aangezien hem dat in financiële problemen kan brengen naderhand.

Zij vindt het niet kloppen ook met de pogingen die in het werk worden gesteld om de bevolking een meer verantwoord bestedingswijze aan te leren. Als het voorstel wordt aangenomen wordt impliciet ook aanvaard dat er weer geld uitgegeven moet worden tijdens de dagen van het koninklijk bezoek. Dit brengt vervolgens de moeders in de problemen als in november geen geld meer voor handen is voor de huishoudelijke dingen. Ondertussen zit de koningin dan weer op rozen in haar paleis in Nederland. Het trof mevrouw Liberia des te meer omdat juist vanuit Nederland voortdurend aangedrongen wordt op een meer verantwoorde besteding van de gelden op de Antillen. Hiermee wordt die Nederlandse instanties juist een geducht wapen in handen gegeven.

Ook anderen spraken zich vanmorgen in gesprekken met de Amigoe-redactie tegen het voorstel uit. Ondermeer werd verklapt dat het nogal voorkomt dat er garantiebrieven worden geschreven door het BC voor ambtenaren die in de penarie zijn gekomen door overmatige bestedingen (voorschotten worden er niet meer verstrekt - RED). Dit soort tegemoetkomingen zullen die situatie alleen nog maar verergeren.

Morgen herhaling: Hier zijn wij, wie ben jij?

WILLEMSTAD — Op verzoek zal de Schooladviesdienst het **eerste T.V. programma Hier zijn wij, wie ben jij? morgen (vrijdag) van 5 tot 6 uur herhalen.**

Op zaterdag 18 oktober zal het tweede programma Hier zijn wij, wie ben jij? te zien zijn om half zeven. In dit programma komen aan de orde: schelden doet geen pijn, hobby dieren waar Nathalie Curquejo over vertelt, een filmpje over Coney Island en natuurlijk woordspelletjes en het tv-beest.

Ingezonden

Kooperaties

DE DERDE DONDERDAG van de maand oktober wordt door spaar- en kredietkoöperaties over de gehele wereld als internationale dag gevierd. Om een paar cijfers uit het pas verschenen jaarverslag van de World Council Of Credit Unions aan te halen: het aantal aangesloten verenigingen per eind 1979 bedroeg 44.321 met een ledental van 59.994.021 en een totaal aan gespaarde gelden van $. 80.754.000.000. Het aantal verenigingen aangesloten bij de Latijns Amerikaanse konfederatie COLAC, waarbij ook onze federatie FEKOSKAN geafilieerd is, bedroeg 2092, met een ledental van 2.062.990 en een gespaard kapitaal van $. 373.180.576. Onder laatstgenoemde cijfers zijn begrepen 41 verenigingen van de Nederlandse Antillen met een ledental van 14.504 en f. 14.581.118 aan gespaarde gelden. Op een enkele uitzondering na misschien, vieren onze verenigingen deze dag dit jaar in stilte.

Begin deze maand stond onze koöperatieve beweging op Curacao wel in het nieuws toen een perskonferentie werd gehouden waarbij de heer Beniamini, expert uit Israel, samen met zijn counterparts, de "survey" presenteerde, die hij over de koöperaties in de maakt. Daar bleek uit, dat de demokratie in de verenigingen niet funktioneert, dat er een aanzienlijke afname is van wijkkoöperaties, waartegenover een opkomst van koöperaties in de bedrijven, dat Fekoskan slechts voor de weinig aktieve wijkkoöperaties zou funktioneren, dat de meest belangrijke behoefte van de organisaties is scholing en zo meer. Er zou een instituut moeten komen voor organisatie en ontwikkeling van koöperaties.

Dit rapport bevat niets nieuws, dat degenen die geen vreemdelingen zijn in het koöperatieve Jeruzalem niet wisten, afgezien van het feit dat je jezelf wel even de ogen uitwrijft als je leest dat de Supermarket Esperanza een koöperatie is. Ik vraag mij echter af of voor het produceren van de verschafte gegevens een duurbetaalde expert uit het oosten moest worden gehaald. Wij zouden meer gebaat zijn geweest met een onderzoek naar de oorzaken van de gekonstateerde tekortkomingen.

Bovendien wettigen de geinventariseerde gegevens nog geenszins dat er een instituut moet komen voor organisatie en ontwikkeling van koöperaties. Daar moet eerst een nader onderzoek voor komen naar de behoefte en de praktische uitvoerbaarheid. Inmiddels zijn de organisaties reeds bijeengeroepen voor de oprichtingsvergadering. Het advies van het bestuur van FEKOSKAN dat niet kan meegaan met een dergelijke manier van werken wordt zonder meer in de wind geslagen.

Ik heb inmiddels het voorstel voor de opzet van het Instituut voor organisatie en ontwikkeling van kooperaties onder ogen gehad en ik ben geschrokken van de zware konstruktie. De wettelijke vorm is "Kooperativa Apex" (apex=top) en dit zegt al boekdelen.

Er is een raad bestaande uit 30 tot 50 afgevaardigden van kooperaties, vakbonden, federatie van kooperaties, federaties van vakbonden en stichtingen en instituten, die zich bezig houden met de bevordering van kooperaties. Ieder aangesloten lid heeft één stem en daarboven nog één stem per ieder honderdtal lidmaten, die het heeft en daar nog bovenop één stem voor iedere f. 500,—, die het aan kontributie betaalt. De raad kiest een supervisiekommissie van 3 tot 5 leden, alsmede een bestuur van 7 tot 13 leden, het lichaam, dat besluiten moet nemen. Het instituut zal funktioneren via departementen, waaruit begonnen zal worden met: 1. Edukatie (de kooperatieve school); 2. Onderzoek en Studie; 3. Computerdiensten en Administratie; 4. Kontrole en Advies; 5. Juridisch advies en 6 Bibliotheek. Behalve een general manager heeft ieder departement zijn professionele staf. Wie dit alles betalen moet en hoe men dit allemaal zal gaan uitvoeren wordt niet gezegd. Ik begrijp, dat dit maar een voorstel is, dat gewijzigd kan worden, maar het feit al, dat dit in deze vorm wordt voorgesteld zegt al veel. Ik ben benieuwd hoe men denkt de leden van de verenigingen in de kooperatieve schoolbanken te krijgen. Ondemokratisch is het voorts, dat het instituut zich nu reeds aanmatigt de toporganisatie te worden van alle typen kooperaties, terwijl een gezonde ontwikkeling van onderen af moet beginnen. Iedere type organisatie moet eerst tot ontwikkeling komen en wanneer de behoefte ontstaat zelf bepalen hoe zijn secundaire organisatievorm zal zijn.

Ik heb de indruk dat de heer Beniamini in de eerste plaats vakbondsman is en coute que coûte erop uit is om "huwelijk" tussen vakbonden en kooperaties te beklinken, iets waarvan ik noch de behoefte noch het nut inzie. Deze beide organisaties gebieden samenwerken, hetgeen ook gebeurt, maar ze moeten ieder op eigen benen blijven staan en niet in elkaar verstrengelen. De heer Beniamini is nu bezig tweedracht te zaaien in de gelederen van de kooperatie.

Ik hoop dat als straks een verzoek komt voor subsidie of financiering uit ontwikkelingsgelden de overheid ook te rade zal gaan bij de eigen mensen, die geen expert zijn, maar die door jarenlange ervaring met het werk in de kooperatie bepaalde dingen gaan zien en die beter op de hoogte zijn van de mentaliteit van ons volk.

Aan de leden van de Kommissie adHoc, die trouw iedere week met de heer Beniamini vergaderen zou ik de raad willen geven niet te veel aan het lijntje te lopen.

De beste manier om kooperaties de bevorderen is direkt te werken aan de basis. De zwakke besturen in de wijken, waar de behoefte aan de kooperatie het grootst is, bijgestaan door iets van zichzelf te geven. Een "Cotoco", die schreeuwt om hulp, met hun kennis uit de moeilijkheden helpen. Ook in het bestuur van Fekoskan komen zij handen tekort. Met het uitdenken van zware en ingewikkelde konstrukties aan de top, die kennelijk macht beogen, komt men geen stap verder. De macht van de koöperatie zit hem in de leden die de kans krijgen zich van bepaalde noden te bevrijden en beter deel te nemen aan de ekonomische ontwikkeling. Laat internationale dag van de spaar- en kredietkooperatie dit jaar in de eerste plaats een dag van bezinning zijn.

MR. JULES A. ROJER.

KvK verwijst min. Croes laksheid

WILLEMSTAD De Curacaose Kamer van Koophandel heeft zijn ongenoegen uitgesproken in een brief over het gebrek aan bereidwilligheid van minister Hendrik Croes van Justitie om de stijgende criminaliteit op het eiland aan te pakken. Graag had de Kamer gezien dat de minister zijn verhouding met het politieapparaat verbetert.

Teleurstelling wordt uitgesproken over de weinige concrete resultaten van een onderhoud met de minister op 23 september dit jaar. De enige reactie van de minister zou zijn geweest dat hij geen tovenaar is ("hetgeen weliswaar reeds bekend is") Dat is geen bijdrage aan beteugeling van de criminaliteit. Om de verhouding met en binnen het politie-apparaat te verbeteren is evenwel geen tovenarij nodig, stelt de Kamer. Deze inlichtingen werden eerder al informeel aan enkele mediavertegenwoordigers verstrekt.

Fedema-voorzitter Donald Palm:

Leerkrachten moeten opvoeding thuis steunen

WILLEMSTAD — De leerkrachten moeten de opvoeding van thuis niet doorkruisen. Dat is de boodschap die de heer Donald Palm, voorzitter van de federatie van ouderkommissies, Fedema, heeft gegeven in een radio-praatje. Hij constateert dat leerkrachten bij meer gelegenheden opvattingen van ouders voor de kinderen belachelijk maken.

Volgens de heer Palm moet de school de opvoeding van de ouders ondersteunen en niet daar pal tegen in gaan. Als er geen overeenkomsten zijn tussen de ideeen die de leerkracht heeft en die van de ouders, dan moet daarover gepraat kunnen worden. Dat moet niet uitlopen in een minachting voor de klas van de ouders, wat de kinderen in problemen brengt als ze weer thuis zijn. Zo noemt hij als voorbeeld het prediken van democratische rechten van de jeugd. Dat geeft nogal eens aanleiding tot strubbelingen thuis waar volgens een bepaald stramien wordt geleefd. Als die problemen er zijn geven ze hun weerslag op de resultaten op school. Diezelfde leerkrachten zijn er dan volgens de heer Palm als de kippen bij om te verklaren dat die negatieve resultaten toe te schrijven zijn aan de huiselijke problemen, daarmee over het hoofd ziend wat de werkelijke oorzaak daarvan is.

Volgens de heer Palm is er een grote ontevredenheid onder de ouders over de wijze waarop hun kinderen op school worden opgevoed. Dat heeft ook gevolgen voor de mate van bereidwilligheid bij die ouders om nog met de leerkrachten van gedachten te wisselen over de vorderingen op school. Er moet gewerkt worden in de richting van betere communicatie-mogelijkheden tussen ouders en leerkrachten. Bovendien moeten ouderwetse wettelijke regelingen voor ouder-participatie worden aangepast aan de gangbare gedachten en huidige wensen van de ouders. Veelal laten de ouders nu weten dat zij geen nut zien in de ouder-avonden, omdat de leerkrachten toch doen wat zij goed vinden en geen rekening houden met de wensen en ideeen van de ouders.

Rolverdeling

MINISTER VAN DER KUYP is van mening dat de K.L.M. uit de regio moet verdwijnen en de president-directeur van de A.L.M. vindt dat de maatschappij van het vervoer tussen de eilanden af moet. Deze wensen zijn niet helemaal met elkaar in overeenstemming te brengen maar misschien kan een kleine rolverdeling ons helpen: dan kan de K.L.M. voortaan het vervoer met Aruba en Bonaire verzorgen, inclusief de kranten, en kunnen we allemaal de A.L.M. nemen om naar Amsterdam te vliegen.

MR. E. SCHOENMAECKERS.

Techni Caribe
In ons bedrijf is er plaats voor een
MAGAZIJNMEESTER
Technische kennis strekt tot aanbeveling.
Persoonlijk solliciteren bij
Techni Caribe

PONTONBURG ALS SYMBOOL VAN DE HAVEN

Ontwerpen in de maak in Nederland

Voorbereidingen voor eigen Curaçaose vlag

WILLEMSTAD — Plannen om nog vóór het eind van dit jaar een eigen Curacaose vlag klaar te hebben en door de Eilandsraad aangenomen krijgen, zijn niet meer realiseerbaar. Dat neemt niet weg dat de voorbereidingen vorderen om te komen tot een eigen vlag voor het eilandgebied Curacao. Daarvoor worden momenteel ontwerpen gemaakt in Nederland. De afdeling Culturele zaken onder leiding van de heer Luis Daal in het Antillenhuis in Den Haag coördineert de besprekingen hierover voor het eilandgebied.

Begin vorig jaar is de sectie Kultuur gestart met de voorbereidingen om te komen tot een ontwerp voor een eigen vlag voor Curaçao. Aruba heeft al enige jaren een eigen vlag. In de Eilandsraad van Curaçao is aangedrongen op een eigen vlag voor dit eiland. Dit college is — net als in het geval van het Curacaose volkslied — de instantie die zijn goedkeuring daaraan moet hechten, wil het gelden als de Curacaose vlag.

In het maand-overzicht van activiteiten van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen (Antillenhuis) in Den Haag over augustus wordt melding gemaakt van bemiddeling om te komen tot een vlag voor Curaçao. Op verzoek van het eilandgebied Curaçao heeft de heer Daal in Nederland de vlaggendeskundige H. Jansen benaderd om te zien of hij een drietal ontwerpen kan maken. Daaruit zou dan een definitieve keuze gemaakt moeten worden. Het eerste ontwerp is compleet met alternatief op het Antillenhuis besproken. Gezaghebber mr Ornelio Martina heeft namens het eilandgebied op grond van dat ontwerp opmerkingen erover geplaatst en enkele wensen daaromtrent geuit. Het verslag besluit dan: "De bedoeling is dat een van de ontwerpen vóór het eind van het jaar nog door de Eilandsraad van Curaçao wordt goedgekeurd en vastgesteld, zodat tot de aanmaak van vlaggen kan worden overgegaan".

Gezaghebber Martina verklaarde dat deze laatstе zin "over-enthousiast" aandoet. Het is nog lang niet zover dat er al ontwerpen ter tafel liggen waaruit gekozen kan worden. Er is wel een Nederlandse expert benaderd om te zien wat er uit kan rollen. In samenwerking met de sectie Kultuur wordt daaraan gewerkt. Er zijn enkele richtlijnen opgeven, zoals dat de vlag ergens een link moet leggen met de historie van het eiland.

MINIATUUR-VLAG

"Wij bevinden ons hiermee nog in een erg vroeg stadium", zei de gezaghebber. "Er is voorlopig nog geen ontwerp rijp om voorgelegd te worden aan de Eilandsraad, die de uiteindelijke beslissing neemt. Vergeet niet dat een vlag iets is wat je voor lange tijd uitzoekt en bepaalt. Dan moet je er ook de tijd voornemen". In elk geval hoeft niet verwacht te worden dat vóór het einde van het jaar een ontwerp voor een vlag gereed en goedgekeurd is.

Toch is dat aanvankelijk wel de bedoeling geweest. Onverwachte ontwikkelingen (als ziekte van medewerkers) hebben echter het verloop danig opgehouden.

De heer Jansen heeft kort geleden enkele ontwerpen van hem op papier toegezonden naar de sectie Kultuur voor commentaar. Daarop is als reactie een brief uitgegaan naar de heer Jansen met het verzoek om een "maquette-vlag" te ontwerpen volgens die tekeningen, dat wil zeggen een miniatuur-vlag volgens het model dat hij zich voor ogen stelt. Dat geeft een veel betere indruk van wat er uiteindelijk als resultaat uit kan rollen.

PONTON-BRUG

In elk geval zal de nieuwe Curacaose vlag, zoals die momenteel wordt voorbereid, veel kleur bevatten en "tropisch" aandoen. De relatie met de historie zal vermoedelijk gelegd worden via de haven die door de jaren heen belangrijk is geweest voor het eiland. De haven zal naar alle waarschijnlijkheid worden uitgebeeld door de ponton-brug die de twee stadsgedeelten met elkaar verbindt (als de brug tenminste niet defect is zoals momenteel het geval - RED). Verwacht wordt dat dat symbool voor de meeste Eilandsraadsleden wel aanvaardbaar is.

Dat een vlaggen-expert in Nederland is aangezocht voor enkele ontwerpen heeft te maken met de ervaringen van niet zo lang geleden bij de plannen te komen tot een herziening van het Curacaose volkslied. De voorbereidende discussies hebben tot enorme problemen geleid tussen personen. Om soortgelijke problemen op dit gebied te vermijden is van elders iemand aangezocht. Bovendien moet rekening worden gehouden met enkele internationaal vastgelegde regels voor vlaggen en met de "vlaggen-hiërarchie".

PRIJSVRAAG

Dat neemt niet weg dat ook twee ontwerpen van bewoners van Curaçao in studie zijn genomen en ook naar de vlaggen-expert zijn opgestuurd om te zien in hoeverre zij voldoen aan de internationaal geldende regels daarvoor.

Gezaghebber Martina vertelde dat niet helemaal uitgesloten moet worden dat uiteindelijk een prijs-vraag wordt ingesteld voor het ontwerpen van een vlag. Maar naar verluidt zal dat dan een beslissing van de Curacaose Eilandsraad moeten zijn, die namelijk uiteindelijk ook voor de bevolking van Curaçao een besluit neemt over het uiteindelijke ontwerp voor een eigen Curacaose vlag.



WILLEMSTAD — Het nieuwe betuurscollege van Curacao kwam gistermorgen na de openbare vergadering van de Eilandsraad gelijk in een eerste werkvergadering bijeen. Uiteraard ontbraken in die vergadering ook niet de voorzitter, gezaghebber mr. Ornelio Martina, en secretaris van het eilandgebied, dr. Boelie van Leeuwen. Vlnr de gedeputeerden Willie Franco, Lucille Wout, Winston Lourens, de gezaghebber, de gedeputeerden Agustin Diaz, Frank Rozendal en Faroe Metry en dr. Van Leeuwen.

Ontvangen pracht collectie HAND- en SCHOUDERTASSEN in diverse kleuren.
Boutique CHIC
Sta. Rosaweg 40

Eis anderhalf jaar voor schietpartij

WILLEMSTAD — Officier van Justitie, mr Maquart-Scholz, ciste gisterenochtend anderhalf jaar tegen E.R. wegens poging tot doodslag op de portier van een plaatselijke discotheek. R. is ervan beschuldigd op deze man te hebben geschoten.

De verdachte ontkent overigens tenstelligste schuldig te zijn aan het hem ten laste gelegde feit. Volgens hem heeft iemand anders de schoten gelost. Wie dat dan wel is geweest, wilde hij echter niet mededelen. Advocaat Van Giffen omschreef deze houding van zijn client als "nobel".

E.R. was naar de discotheek gekomen met een "gang". Dit omdat hij eerder de dancing was uitgezet, omdat hij er zich zou hebben misdragen.

Rechter Nicastia doet over twee weken uitspraak in deze zaak, die eerder werd uitgesteld.

HP

Binnen de Trustsector van

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

is binnenkort de functie van

LEIDSTER TYPEKAMER

vacant.

De typekamer, bestaande uit totaal zes medewerksters, is belast met de verzorging van het gehele typewerk van de trustsector.

Bij de uitvoering van de werkzaamheden wordt uitsluitend gebruik gemaakt van magnetic card writers en memory-writers.

De vereisten waaraan kandidaten dienen te voldoen zijn:

- H.A.V.O.-opleiding
- Typediploma
- Zeer goede kennis van de Engelse en Nederlandse taal
- Grote accuratesse
- Goede typevaardigheid
- Goede contactuele eigenschappen
- Goede leidinggevende capaciteiten
- Enige jaren ervaring in soortgelijke functie (het liefst met magnetic card én memory-writers)

Kandidaten dienen bereid te zijn aan een eventuele psychologische test deel te willen nemen.

Degenen die niet aan bovengenoemde vereisten voldoen worden verzocht niet te solliciteren.

Sollicitaties gelieve U te richten aan Pierson, Heldring & Pierson (Curacao) N.V., Afdeling Personeelszaken, Postbus 889, Willemstad, Curacao, telefoon 13955 (voor telefonische inlichtingen toestel 274).

Kanttekeningen van werkgevers:

Prijs-vergelijkingen zijn vrij willekeurig

WILLEMSTAD — De in de kranten gepubliceerde prijsvergelijkingen zijn volgens de VBC Newsletter tot nu toe vrij willekeurig bepaald. "De prijsvergelijkingen missen daardoor vooralsnog de nodige relevantie, temeer daar uitdrukkelijk voorbij gegaan wordt aan kwaliteits-verschillen, waardoor het gevaar bestaat dat niet-identieke producten met elkaar vergeleken worden", stelt de VBC Newsletter in zijn october-editie.

Zoals bekend publiceert het departement van Economische zaken in het kader van de inflatie-bestrijding sinds enige tijd prijsvergelijkingen als voorlichting aan de consument. Ook de Consumenten-bond heeft soortgelijke prijsvergelijkingen gepubliceerd in navolging van wat de Amigoe jaren geleden al begonnen is te publiceren (tot grote ergernis van supermarket-houders - RED).

Volgens de VBC stelt het departement terecht dat dit project zich nog in een experimenteel stadium bevindt, aangezien de producten nog niet volgens een bepaald systeem worden vastgesteld. Behalve dat niet vergelijkbare producten worden vergeleken, wordt alleen het prijs-aspect gehanteerd. Daarnaast kunnen er ook nog andere aspecten een rol spelen. Hoewel de VBC Newsletter hier nalaat te melden welke andere aspecten dan wel, mag worden aangenomen dat bedoeld wordt zaken als voorraden, serviceverlening etcetera.

Op de eerste plaats moeten alleen producten, die naar merk, kwaliteit en maar vergelijkbaar zijn, opgenomen worden in deze prijsvergelijkingen. Ook onderzocht moet worden of deze producten ook uit voorraad leverbaar zijn. Niet nagelaten moet worden om daarop controle uit te oefenen om zo te zien of de aan de inspecteurs van Economische zaken verstrekte gegevens ook kloppen.

Al deze kanttekeningen nemen niet weg dat het bedrijfsleven volgens de Newsletter de prijsvergelijkingen als een "positieve zaak" ervaren. "Beknopte en overzichtelijke prijsvergelijkingen, uitgaande van representatieve producten en rekening houdend met gebruikelijke kwaliteitsaanduidingen, voorzien in de behoefte van de consument aan gerichte en objectieve informatie", stelt de Newsletter in een openingsartikel. Gesuggereerd wordt dat voor meer evenwichtige prijs-vergelijkingen contact opgenomen kan worden met het bedrijfsleven als ook met een consumenten-groep.

Inbraak niet afgemaakt

WILLEMSTAD — Woensdagmorgen is men binnengedrongen in een politiewoning aan de Laufferstraat toen iemand er aanwezig was. Kennelijk was men van plan een tv.-toestel een stereo set mee te nemen. Blijkbaar is men daarbij gestoord en heeft men moeten vluchten zonder iets mee te nemen.

infinity

OPEN DAILY
CLOSED SUNDAY
OPENING HOURS 7 P.M.-2 A.M.
MINIMUM CHARGE: 25,- PER PERSON
AFTER A DINNER IN FORT NASSAU OR
LA BISTROELLE NO MINIMUM CHARGE
JACKETS REQUIRED
EXCELLENT LOCATION FOR YOUR
PRIVATE PARTIES
«INFINITY» AT FORT NASSAU

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de ochtenduren kans op plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden er zich momenteel geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

VBC-toespraak oud-premier Pourier

WILLEMSTAD — Oud-premier en huidig directeur van de ABN-Trust Company Miguel Pourier is de gastspreker op het jaarlijkse terugkerende lunch van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao aan het eind van het jaar. Deze wordt gehouden op 19 november in het Hilton hotel. Het onderwerp van de toespraak van de oud-premier is de economische levensvatbaarheid van de Nederlandse Antillen.

Krantetransport echter niet voorop

ALM helpt kranten bij zoeken naar oplossing

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) is niet onwelwillend om de dagbladen te helpen een noodoplossing te vinden voor het regelmatig vervoer naar Aruba en Bonaire. Dat laat de ALM-directie weten in een telegram als reactie op een eerder telegram van de Antilliaanse Dagblad Pers, vertegenwoordigende de Amigoe, Beurs- en Nieuwsberichten, La Prensa en Nobo.

In het telegram aan ADP-voorzitter, Ronny Irausquin, brengt de ALM in herinnering dat de heer Hoyer van de marketing-afdeling op woensdag 1 oktober de vier kranten heeft opgebeld met de aankondiging van een gewijzigd vluchtschema. Dit heeft te maken met een noodzakelijke inspectie van een van de ALM-DC-9's. Een aangepast schema zou op 6 oktober ingaan en voor de nieuwe dienstregeling, die op 8 november moet ingaan, werd al rekening gehouden met de "commutor service", oftewel het plan voor "air taxi-service". De bedoeling was dat de kranten dan daarmee vervoerd zouden worden.

Ten overvloede maakt de ALM nog duidelijk dat de hoogste prioriteit wordt gegeven aan het reizend publiek en niet aan het transport van kranten naar twee zustereilanden. Er moet namelijk rekening gehouden worden met de vlootcapaciteit. Dat houdt in dat niet meer op alle dagen de oude vervoersmogelijkheden bestaan voor de kranten.

Bij de ALM was men ervan uitgegaan dat na de aankondiging de uitgeverijen zelf wel een bevredigende oplossing voor dit probleem zouden vinden, hetgeen nu dus niet het geval blijkt te zijn, hetgeen betreurd wordt. Getwijfeld wordt zelfs of op 8 november de air taxi van start kan gaan. Maar omdat het belang van een goede transport van kranten wordt onderkend, bestaat er wel de bereidwilligheid om naar een oplossing te zoeken die voor alle partijen bevredigend is, al is het dan een tijdelijke oplossing totdat de air taxi-service begint te draaien. De marketing afdeling van de luchtvaartmaatschappij zal de kranten daar zo spoedig mogelijk nader over inlichten, wordt tot slot gesteld.

MAN MET FLESSEN MISHANDELD

WILLEMSTAD — Bij een ruzie in een opslagplaats aan de Rifwaterstraat woensdagmiddag twee uur werd een dertigjarige man zo kwaad dat hij met flessen begon te gooien, als gevolg waarvan zijn tegenstander gewond raakte. Het slachtoffer kreeg onenigheid omdat hij de andere man verweet auto onderdelen te hebben weggenomen. Daarop werd deze man, een monteur, zo kwaad dat hij verschillende lege flessen gooide, waarvan er een paar de andere man raakten. Hij moest in de polikliniek geholpen worden.

EXPOSITIE HOUTSNIJWERK

WILLEMSTAD — In Centro pro arte wordt op woensdag 22 oktober een expositie gehouden van houtsnijwerk, gebaseerd op Antilliaanse karakteristieken, zoals dit omschreven wordt in de uitnodiging door de Cultuursectie van de Curacaose overheid. De tentoonstelling wordt georganiseerd in samenwerking met de houtsnijafdeling van de stichting Obra di Man. Er zal werk te zien zijn van R. Robertha, G. Silberie, E. Lakker, W. Koeiman, I. Giterson en E. Cijntje. De openingsplechtigheid wordt geleid door Obra di Man-directeur Pedro Harrigan, terwijl Ch. Gomes Casseres een toespraak zal houden, waarna J.C. Henriquez blijken van erkentelijkheid uitreikt en L. Holder instructeur voor de houtbewerkingsafdeling de slottoespraak verzorgt. De officiële opening is toevertrouwd aan Frank Rozendal.

Zakenvaria

E MORENO BRANDAO & Sons inc. presenteert de 1981 modellen van Chevrolet en Buick. Dit gebeurt vrijdagmiddag om half zes in zijn showroom te Salinja.

Workshop over gehandicapten:

Grote behoefte aan audiologisch centrum

WILLEMSTAD — Aan een audiologisch centrum bestaat grote behoefte. Dit is nodig om op zeer jonge leeftijd gehoorproblemen te kunnen onderkennen. Zo was een der conclusies van de middagdiscussie op de onlangs gehouden workshop over het thema De school en de gehandicapte.

Andere conclusies: dringend werdt de noodzaak gevoeld voor begeleiding van de leerkrachten op [illegible] door een multidisciplinair [illegible]. Ouders moeten veel meer informatie krijgen door lezingen en door middel van de pers. Er moet zo snel mogelijk een cursus van de grond komen voor leerkrachten van het speciaal onderwijs. Er bestaat een behoefte voor arbeidstraining op alle speciale scholen, vooral voor degenen die meteen in het arbeidsproces worden opgenomen; dit is namelijk nodig om hen op een juiste manier hierop voor te bereiden en om contacten te leggen met de werkgevers.

De eerste van een serie workshops van de raad van gehandicapten werd in het Blindencentrum gehouden. Er waren 101 deelnemers. De opening gebeurde door mevrouw Myrthe Leetz-Cijntje, die er op wees, dat het buitengewoon onderwijs sinds zijn invoering in 1952 een aanhangsel is gebleven van het gewone basisonderwijs. Elf jaar geleden werd bij de wet de naam veranderd in speciaal onderwijs, maar alles bleef in feite bij het oude. Het jasje veranderde, maar de inhoud niet.

Er waren verder nog inleidingen over de historie van het speciaal onderwijs, vroege stimulering, het speciaal onderwijs van nu en wat daarna? door respectievelijk de heren J. Hollander en H. Senior en mevr. A. da Costa Gomez.

's Middags werden bovengenoemde onderwerpen besproken in discussie-groepen, waaruit verschillende conclusies naar voren kwamen. Men beschouwt deze conclusies als zeer belangrijk, daar zij het resultaat zijn van discussies tussen gehandicapten, ouders en experts.

De tweede workshop in deze serie is op zondag 26 oktober in het Blindencentrum en het thema zal zijn Arbeid en de gehandicapte persoon. Opgave is mogelijk bij: Aphafi, HAG, [illegible], Sociedat di Ciegunan, Oudercommissie Hedwigschool en VLC (dep. Speciaal Onderwijs) en Raad van de Gehandicapten.

Remitido

Rumbo desastroso

ROMO MILITANTE promovedor di sindikato di desempleadonan, mi ta denunsiá un situashon y su desaroyo ku por tin un konsekuensia negativo, fatal y hasta por ta horibel pa e komunidat di Antiyas. Militando den seno di sindikatonan CGTC tambe realisando trabounan organisativo den base (habeasat), mi ta konstata un desaroyo sumamente negativo pa ku e pueblo aki ku ta orientando riba e posibilidatnan pa un independensia, lokwal ta un karga bastante pisá pon ku nos studiá.

Pa basta tempu kaba por mira bon kla un manifestashon di instabilidat den instansianan gubernamental y organisashonan sindikal ku tur nan konsekuensia y aspektonan negativo pa nos pueblo. Prinsipalmente den nos [illegible], esta enum sin medio pa hiba un bida na drechi. For di e situashon kaotiko aki den nos organisashonan representativo, ta elementonan sin eskrupulo y grupitonan ku no tin nos patria na pechu ta profitá y gosa di dje.

Aki mi ta ekspresá mi desepshon y puntra e asina jamá lider y dirigentenan: Na unda nan sinseridat, seriedat y dignidat a keda?; Na unda nan metanan prinsipal, unidat, informá y forma un pueblo [illegible]? Na unda nos pueblo [illegible] guia y hiba pa hendenan ku ta hiba akshonan deskabayá, basá riba polémika ku ta kontene rabia [illegible] mo?

Esakinan ta lastima, pasobra ta kómplisenan y sostenedornan di e sistema korupto aktual ta probecha pa malinformá pueblo y tambe desformalé via sierto medionan di komunikashon ku nan por permití nan mes. Hasiendo sugestionan negativo den sentido di instigá pueblo kontra otro, boga pa un gobierno para-militar pa defende nan interesnan. Pretendiendo di ta kompetí dor di eksplotá e pueblo barbaramente ku e asina jamá aktividatnan rekreativo, influensiá, hubentut ku pelikulanan di mafia, violensia etc.

Entre otro nos konosido Gordito, di oro y su kompincheinan. Tur esakinan pasobra no tin bon organisashonan ni politiko ni sindikal ku kurashi y nobleza pa para e rumbo desastroso ku nos konstitushon ta hiba. Eksigi reskonosementu humano, trabou bon pa nos pueblo, derecho igual tambe seguridat sosial.

Ku esaki tambe mi ta hasi un llamamentu serio y firme na e pueblo pa ta alerta pasobra sin nos'a hasta awe tin libertat di ekspreshon positivo ni manual pueblo nos no tin gobierno bueno pa luchar mas. Pueblo mes meste jada pueblo.

REMO SAMBO
(militante promovedor sindikato di desempleado)

Helers [illegible]

WILLEMSTAD — De recherche heeft twee jongelui aangehouden op verdenking van heling. Dit gebeurde in verband met de diefstal van een kleurentv uit een woning te Kustbatterij. De beide aangehouden jongelui bekenden dat een andere jongeman het toestel had weggenomen en dit later had verkocht. Zij kregen toen een deel van de opbrengst. Zij zijn opgesloten in verband met het onderzoek.

Tien tegen één bij CASA RAMONA
Granaatappelweg 86
slaagt U meteen voor KLEDING en KADO-ARTIKELEN.

HOUTENBORDEN in verschillende vormen en maten ideaal voor BARBEQUE.
La Bienvenue
Santa Rosaweg 113 tel. 37286

Voor Uw leren schoenen en hoge + platte SANDALEN!
Leuke en [illegible] TASSEN.
CUPIDO SHOES & CLOTHING
plein Zuikertuintje tel. 38054

Om plaats te maken voor een nieuwe zending hebben wij een speciale aanbieding van
REVERE POTTEN EN PANNEN
(Stainless steel met of zonder Koperen bodems)
30% KORTING.
CURACAO HARDWARE
Tel. 77600 77620 77627
[illegible] Fokkerweg/Pietermaaiplein

Zojuist ontvangen een geheel nieuwe collectie DAMESSCHOENEN met hoge hak in bruin en zwart en ook in pastel tinten met bijpassende envelopjes TASSEN.
[illegible]
Winkelcentr. Colon boven

Voor al uw schoenen met EXTRA BREDE VOETEN hebben wij verkrijgbaar SLIPPERS met VOETBED van het bekende merk WORISHOFER
Schoenhandel Lanka
Salinja, naast Pablo Foodsville

TE KOOP DAIHATSU CHARADE 79
Penstraat 002 Telefoon 61296

HUIS TE KOOP
gelegen aan de Kaya Kokolishi [illegible]
Ind. 3 slaapk., 2 badk., woonk., eetk., keuken, [illegible]
Inl.: Tel. 43822 [illegible] 1 - 12 uur

TA BUSCA
[illegible]
MUJER
[illegible]

ANTENA
[illegible]

[illegible]
CURAVA

AVIS
Rent A Car

TE KOOP
Park Hotel Otrabanda
Inclusief omliggende eigendomsgrond.
Bestaande uit:
30 kamers waarvan 70 met airco en badkamer.
Cafetaria-Restaurant met keuken.
DRUGSTORE
KAPSALON
BOUTIQUE
WASSERIJ
DEPOSITO
Voor nadere informatie: Telefoon 11942.

TE KOOP
ZAKENPAND BREEDESTRAAT PUNDA
Bestaande uit:
Begane grond winkelruimte ± 90 m2.
Twee verdiepingen tbv kantoorruimte.
De eerste verdieping is eventueel ook te gebruiken als verkoopruimte.
Verbouwingsplannen aanwezig.
Beschikbaar op zeer korte termijn.
Te bevragen: Telefoon 11942.

Cooperativa Begrafenis Vereniging
A.C.U., U.A.
gevraagd
Administratief medewerker (ster)
Vereisten: Mavo-diploma, adm. ervaring, type-diploma, Boekhoudkundig onderlegd.
Zelfstandig kunnen werken.
Gunstige arbeidsvoorwaarden.
[illegible]
dagelijks Bestuur, Scherlooweg 55.

TE KOOP
– TOYOTA HILUX PICK-UP 1974 NAf. 2.000,–
– TOYOTA STOUT PICK-UP 1976 NAf. 3.000,–
– TOYOTA COROLLA DE LUX AUT. 1973 NAf. 2.800,–
Te bevragen: betonbouw Bast Maoolaweg 8 tel. 11293-11295

Terrein TE KOOP
VERKAVELINGSPLAN SINT SEBASTIAAN
KAVELS: ± 10.000 M2. – PRIJS: FLS. 4,– PER M2.
Inf.: SAN SEBASTIAN RANCH RESORTS N.V.
Tel.: 36621/36822, van maandag t/m vrijdag tussen 9 en 12 uur.

TE KOOP
DIVERSE WOONPANDEN
te OTRABANDA
allen in goede staat van onderhoud.
Tevens enige TERREINEN te Otrabanda geschikt voor woningbouw o.d.
Te bevragen; Telefoon 11942

Algemene Bekendmaking
Mits deze maken wij bekend dat
"CASA RADIANTE
en
"RONITAR N.V.
de exclusieve distributeurs in de Nederlandse Antillen zijn van de produkten "GLORIA VANDERBILT".
Dit merk is door ons geregistreerd bij het bureau voor de Industriële eigendom in de Nederlandse Antillen.
Wij [illegible] derhalve onder geen beding dulden dat op de [illegible] markt NAMAAK PRODUKTEN onder de naam "GLORIA VANDERBILT" worden verkocht.
[illegible]
de Ruyterkade 21,
Curaçao N.A.

STAF EN PERSONEEL VAN
BASKIN-ROBBINS ICE CREAM STORE
EN
Hardee's
willen langs deze weg het
BRANDWEERKORPS
van HARTE BEDANKEN voor haar
UITSTEKENDE WERK waardoor een [illegible]
verloren gaan van deze [illegible] bedrijven [illegible]
VOORKOMEN.
Wij willen aan al onze klanten mededelen dat we
ONZE DEUREN ZULLEN OPENEN ZODRA WE
ONZE HEERLIJKE EN BEKENDE PRODUKTEN
ONTVANGEN.
EVEN GEDULD!
Spoedig komen we terug en beter dan ooit.
ONZE WELGEMEENDE DANK.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

VOOR EEN RECEPTIE OF VIERING VAN EEN JUBILEUM IS

DE DISSEL

(ook des avonds)
BESCHIKBAAR.

GEZELLIG EN GOED VERZORGD.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: *The Medusa touch* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *Maria* (alle leeft.).
Drive-in: 20.30 *The dragon from Shaolin* (18 jr.).
Principal: 20.30 *Man from Deep river* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel.: 23168. Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolaas en Savaneta): dokter P. Deeleman, Savaneta 195, via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253;
San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ST. FRANCISCUSKERK
19.00 uur eucharistieviering ter herdenking overledene Frere Arnold St. Franciscuskerk, O'stad.

VRIJDAG
DIVERSEN
BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Harvey Cartoons; 17.30 Brian Keith show; 18.00 The three stooges; 18.15 Noti-Deportivo; 18.30 Eng. nieuws;
18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Cocktail musical (local); 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba i su independencia; 21.00 Meetings of the mind; 22.00 Culturama.

Surinamers winnen tweede wedstrijd

MVV ontevreden over behandeling door RCA

ORANJESTAD — In het RCA sportcentrum won gisteravond de Surinaamse militaire voetbalploeg MVV ook zijn tweede wedstrijd op Aruba door een versterkt San Luis Deportivo met 3-1 te kloppen.

San Luis Deportivo dat middels Johnny van der Linden een vroege 1-0 voorsprong nam, moest toezien hoe de Surinamers met hun snel spel geleidelijk aan terrein wonnen en nog vóór het verstrijken van de eerste helft de gelijkmaker scoorden met een doelpunt van Imro Gentle.

Na de rust bleven de Surinamers in snel tempo spelen en het was Ronny Braafheid die tweemaal raak schoot en zo zijn ploeg naar de 3-1 overwinning voerde. MVV kreeg nog een penalty doch deze werd door Willem Ethart niet benut.

Voor MVV staat op vrijdagavond een derde wedstrijd op het programma tegen Estrella, terwijl er plannen bestaan de Surinamers zondagmiddag nog een vierde wedstrijd te laten spelen tegen een combinatie van Dakota en Bubali.

De Surinamers geven er terecht de voorkeur aan deze twee wedstrijden in het Wilhelmina Stadion te spelen in plaats van in het RCA sportcentrum.

MVV krijgt namelijk niet die attentie die verwacht werd van RCA. Men ondervond die reeds bij aankomst op de luchthaven, waar op dat moment in allerijl voor transport gezorgd moest worden, terwijl de spelers, die in hotel Caribana verblijven voor de eerste wedstrijd er zelf voor moesten zorgen hoe zij in het RCA-centrum kwamen.

Zo werd er onder andere gebruik gemaakt van een broodbestelwagen van Panaderia del Pueblo.

Door tussenkomst van Sportgedeputeerde Remie Zaandam werd voor de tweede wedstrijd een grote bus ter beschikking van MVV gesteld.

Een andere reden voor MVV om niet meer in het RCA sportcentrum te spelen is het feit dat er geen propaganda gemaakt wordt, waardoor de publieke belangstelling zeer gering is. MVV is gebaat bij een vol stadion, gezien het grote bedrag dat gestoken is in passage- en hotelkosten, die MVV zelf moet betalen.

Jeugd tennis

ORANJESTAD — In het Colgate-jeugdtennistoernooi zijn reeds meer dan zestig wedstrijden gespeeld. Het enthousiasme onder de jeugd wordt met de dag groter en de spanning laat zich reeds kennen naargelang de eindfase nadert.

De jongste uitslagen in de B-klasse zijn als volgt: Gweni Giel - Arline Croes 9-1, Maarten Weiss - Eugene Gunther 9-1, Flor v.d. Vaart - Jan Behrens 9-1, Marc Yarzagaray - Elias Vrolijk 9-5, Raymond v. Gulick - Dax Hassell 9-5, Claudia Vet - Mirla Koolman Vet by default, Biekel Auwerda - Carolina Vet 9-3, Dyane Escalona - Lisa Arends 9-7, Mirla Maduro - Della Daal 9-0, Georgie Bisbal - Robert Croes 9-1,

Julia de Reuyter - Angeline Flemming 9-2, Olgita Berkly - Minajou Ponson 9-0, Boris Dumfries - Robert Anjie 9-0, Lisette Jacobs - Pascalle Hamers 9-6, Ronald in 't Veld - Danny Driessen 9-8, Pablito Flemming - Frank Behrens 9-1, Suzan Geerman - Claudia Vet 9-5, Lilian de Cuba - Wopke Ostendorf 9-7, Maarten Weiss - Marc Engelbrecht 9-2, Raymond v. Gulick - Jair Wever 9-1, Noah Bartolucci -

Robert Croes 9-4, Elias Vrolijk - Gerald Vingal 9-8, Angele Geerman - Dyana Escalona 9-7, Jan Behrens - Mark Workel Behrens by default, Rosemarie Hernandez - Mirla Koolman Hernandez by default, Georgie Bisbal - Xavier Frans 9-5, Gisele Escalona - Mariela Croes 9-1 en Humphrey Croes - Nico Baptist 9-1.

Fa Aponte overleden

ORANJESTAD — Gisteren werd het overlijden bekend van de heer Fa Aponte, die een paar maanden geleden in het hospitaal moest worden opgenomen. De overledene was niet alleen bekend vanwege zijn dagelijkse werkzaamheden bij de firma E. F. Debrot Inc., maar was jarenlang ook een bekende sportfiguur op Aruba.

In het verleden in de glorietijd van het Arubaans voetbal was hij de keeper van Arsenal en van RCA, terwijl hij in de goede basketballtijd sterspeler was van het RCA-vijftal en Arubaanse basketballselectie.

Ook in zijn veteranen-periode is Fa Aponte de voetbalsport trouw gebleven als keeper van de Inter-veteranen.

Informatie-avond over muziekschool

NOORD — De directeur van de Arubaanse muziekschool, de heer Efraim Coutinho, hield onlangs een informatie-avond voor de ouders van de jeugd van Noord en Tanki Leendert. Dit was in verband met de cursussen blaasinstrumenten die spoedig zullen worden gegeven in deze districten.

De oudercommissie van Tanki Leendert en het bestuur van Centro di Barrio Noord hebben voor hun medewerking ter realisering van de cursussen een eervolle vermelding ontvangen van de muziekschool. De aanschaf van de instrumenten voor deze cursussen werd gefinancierd door de STICUSA in overleg met het Cultureel Centrum Aruba met het doel om alle instrumenten aan de muziekschool over te dragen, waarna de directeur zal beslissen wie in aanmerking komt voor deze instrumenten. Voor degene die niet aanwezig had kunnen zijn op de informatie-avond bestaat nog de mogelijkheid om volgende week hun zoon/dochter in te schrijven bij de muziekschool in Cas di Cultura tussen twee en zes uur 's middags.

Intercontinentals Miss Teenage op Aruba

ORANJESTAD — De Argentijnse Elizabeth Gasiewicz, die onlangs te Punto Fijo gekozen werd als de Miss Teenage Intercontinental 1980, heeft de afgelopen dagen een bezoek gebracht aan Aruba. Vanwege de verbindingen op luchtvaartgebied heeft zij eerder dan gedacht Aruba weer moeten verlaten.

De MTI was zeer voldaan over haar verblijf op Aruba, en verklaarde spoedig weer terug te keren voor een langere vakantie. Van diverse zakenlieden op het eiland heeft Elizabeth Gasiewicz de nodige geschenken aangeboden gekregen, waaronder een diamanten ring en gouden halsketting met diamanten hanger.

Dronken dame treedt hinderlijk op

ORANJESTAD — Politieassistentie werd gevraagd voor een vechtpartij bij het IOWUA-centrum aan de Boulevard. Bij aankomst trof de politie geen vechtersbazen aan, maar de 22-jarige vrouw L.S. die dronken was en op de grond lag. De vrouw ging ontzettend te keer en wilde naar niemand luisteren. Bij haar aanhouding verzette zij zich tegen de politieagenten, die hard moesten optreden om haar naar de politiewacht over te brengen. De vrouw werd ingesloten en tegen haar werden processenverbaal opgemaakt wegens verzet tegen de politie en openbare dronkenschap.

Vermiste jongeman opgespoord

ORANJESTAD — In de Emmastraat zag een politiepatrouille de 17-jarige jongen R.M.K. voor wie opsporing gevraagd werd. De jongen werd aangehouden en naar de politiewacht gebracht. Hij verklaarde dat hij boos werd nadat zijn moeder hem een pakslaag gaf, en besloot van huis weg te gaan. De jongen kreeg een flinke berisping van de recherche en werd hierna naar huis gebracht.

Ook het 15-jarige meisje D.B. voor wie eveneens opsporing gevraagd werd, keerde inmiddels naar huis terug. Het meisje ging van huis weg met een bedrag van 900 gulden van haar moeder bij zich. Zij keerde in de nachtelijke uren terug.

Werkgroepen begeleiden project

Werving hulpagenten kan van start gaan

WILLEMSTAD — De weg is geëffend om van start te gaan met een wervingsactie om hulpagenten te krijgen. Dat valt op te maken uit een communique dat de centrale overheid heeft doen uitgaan.

Ter versterking van het onderbezette politie-corps heeft de regering enige tijd geleden al in een beleidsnota aangekondigd dat getracht zal worden om hulpagenten te werven. Voor de opzet van die wervingscampagne is een werkgroep samengesteld bestaande uit onder-inspecteur R.N. Josefa van Aruba, onderinspecteur Haime Cosster van Curacao en hoofdagent G.F. Jamaloodin van de Staf van de Hoofd-Commissaris van politie. De bedoeling is dat deze werkgroep contacten onderhoudt met de publiciteitsmedia en voorlichting geeft aan kandidaten voor hulpagent en aan andere belangstellenden. (tel dhr Cosster: 12020).

Een andere werkgroep is er gevormd om te adviseren over taak, rechtspositie, carrièreplanning en wettelijke regelingen voor de hulpagenten. Deze werkgroep bestaat uit inspecteur E.D. Nicolaas en hoofdagent D.S. de Windt van Aruba, inspecteur G.E. Mingueli en hoofdagenten E. Kirindongo en H.A.A. van Wind van Curacao, de heer F.C. Willem van de Staf van de Hoofd-Commissaris van politie en nog iemand van het Centraal Bureau voor Personeelszaken. Er wordt nog aan toegevoegd dat ook bijdragen van de hoofdcommissaris J.F. Oldenboom en de commissarissen F.E. Wiel (Aruba) en C.M. Thomas (Curacao) op prijs worden gesteld.

Al spoedig zullen de eerste advertenties verschijnen in de dagbladen en andere media waarin de eisen worden opgesomd die gesteld worden aan hulpagenten, terwijl gelijktijdig andere informatie wordt verschaft zoals over de salariering. In elk geval zal verwacht worden van de kandidaten dat zij een elementaire cursus volgen. Ondertussen gaat de werving van aspirant-agenten "met voortvarendheid" door.

VDB Geschenken voor iedere Gelegenheid
VAN DEN BERGH GIFTSCHOP
(naast Boulevard theater)

Op Aruba afdeling cooperatiewezen

ORANJESTAD — Onlangs is de afdeling Aruba van het departement van Economische Zaken uitgebreid met een onderafdeling Cooperatiewezen. In verband hiermee is bij deze afdeling mejuffrouw Estella Thode in dienst getreden. Haar werkzaamheden bestaan onder meer uit: verschaffen van informatie en advies, assistentie bij voorbereiding en uitvoering van seminairs en studiebijeenkomsten voor bestuurders en leden van cooperaties, voorbereiding en uitvoering van voorlichtingsactiviteiten voor een breder publiek en het mede helpen oprichten van nieuwe coöperaties en verbeteren van het functioneren van bestaande cooperaties.

ORANJESTAD — Toeristengedeputeerde, Daniel Leo, en het waarnemend hoofd van de eilandelijke voorlichtingsdienst, Albert Eman, en hun dames hadden deze week een onderhoud met de twee vertegenwoordigers van de Japanse televisie, die op Aruba de nodige opnamen gemaakt hebben.

De heren Kan-Ichi Furuhashi,



directeur van Tokai Television Broadcasting Co. Ltd, en Toshio Kobayashi, cineast, hebben vanaf 1 oktober opnamen gemaakt voor een televisie-programma dat op 14 december in Japan vertoond zal worden.

Dit is een 30 minuten durende documentaire, waarbij ieder jaar twee vreemde landen gekozen worden voor opnamen waarvan dit jaar de keuze gevallen is op Aruba en Mexico. In de op Aruba gemaakte opnamen verschijnt ook mevrouw Sachiko Camara die tijdens de opnamen als gids van de Japaners optrad. De keuze is dit jaar op Aruba gevallen vooral in verband met een interview met mevrouw Camara dat in augustus in een groot Japans blad verscheen. Gedeputeerde Leo sprak zijn dank uit voor de geste van de Japanners, waardoor Aruba in december weer een grote promotie zal krijgen in Japan.

In onze luxe afdeling:
SMAAKVOLLE SOUVENIRS
ORIGINEEL DELFTS BLAUW
EXCLUSIEF RIETWERK
PRACHTIGE TASSEN
ARUBA T-SHIRTS, etc.
ARUBA BOEKHANDEL • ARUBA POST

Op Sint Maarten in 1981 luchtvaartconferentie

WILLEMSTAD — Een conferentie van de Airport operato's council international (AOCI) wordt volgend jaar in mei op Sint Maarten gehouden. Zo meldt het SM-weekblad New Age. Onlangs kwam de AOCI in Mexicostad bijeen. Er waren toen veertienhonderd conferentiegangers vanuit de particuliere en overheidssector.

Een van hen was de luchthavenmanager van Sint Maarten C.W.G. Schotborg. Hij bracht de kwestie ter sprake van de kleine luchthavens. Sommige internationale regels welke van toepassing en ook geheel op hun plaats zijn in en voor bv New York, Amsterdam, Londen, zijn ook door de ICAO van kracht verklaard voor de kleine vliegvelden, waar het gaat om bv de zogenaamde wilde body-vliegtuigen. Het verschil tussen grote en kleine vliegvelden is zo gezien relatief geworden. Hij vroeg voor deze zaak aandacht, welke ook gegeven werd, want er is een commissie benoemd met vertegenwoordigers van Brazilie, Mexico, Venezuela, Sint Maarten en de OACI om deze problematiek te bestuderen.

Op 6,7 en 8 mei worden er ongeveer vierhonderd deelnemers verwacht voor de OACI bijeenkomst welke dan in Philipsburg wordt gehouden, tot zover het SM weekblad New Age.

ORANJESTAD — Uit statistieken van het Toeristenbureau blijkt dat het aantal toeristen in juli dit jaar iets meer was dan juli vorig jaar, maar dat het aantal overnachtingen terugliep. In juli dit jaar bedroeg het aantal toeristen 13.524 en vorig jaar juli 13.454. Het aantal overnachtingen was 79.954 of wel 5.91 overnachtingen per toeristen, terwijl vorig jaar 86.725 overnachtingen waren met een gemiddelde van 6.45 nachten per toeristen. De meeste toeristen kwamen in juli jongstleden uit de Verenigde Staten (7118), Venezuela (4909) en Colombia (99).

VOOR ALLE ANTILLIAANSE INGEZETENEN!!!
"ESAKI TA E COS"



3 DAGEN — 2 NACHTEN
VOOR SLECHTS NAF. 66,00 PER PERSOON
(2 PERSONEN PER KAMER PLUS 15% SERVICE CHARGE)
PAKKET HOUDT IN:

– LUCHTGEKOELDE KAMER VOOR 2 NACHTEN
– WELKOMSDRANK
– VIP-KAART VOOR GRATIS ENTREE SCORPIOS DISCO
– GRATIS HOTEL T-SHIRT
– 2 COMPLETE AMERIKAANSE ONTBIJTEN
– DAGELIJKS HAPPY HOUR

ENKELE KAMER NAF. 102,–
DUBBELE KAMER NAF. 132,–
DRIEDUBBELE KAMER NAF. 175,–
EXTRA PER KAMER PER DAG NAF. 47,–
NAF. 53,–
NAF. 66,–

PLUS 15% SERVICE CHARGE EN BELASTING
KINDEREN BENEDEN 12 JAAR GRATIS "EP" (ZONDER ONTBIJT) ALS KAMER MET OUDERS GEDEELD WORDT.

James Maduro: hoeveel verdien ik eigenlijk?

WILLEMSTAD — In een brief aan de directeur van Landsfinancien heeft de heer **James Maduro, hoofd van het** Statiaanse Toeristenbureau de vraag gesteld wat nu eigenlijk zijn salaris is. Als gevolg van het feit, dat voor Loonbelasting elke maand een ander bedrag wordt afgetrokken, is hij er namelijk aan gaan twijfelen, wat hij nu wel verdient. Hij heeft meteen gevraagd om hem ook mee te delen hoeveel Loonbelasting hij nu eigenlijk moet betalen.

In januari werd er bv 46 gulden aan genoemde belasting afgetrokken, in februari is dit bedrag opgelopen tot 52 gulden en in maart werd het zelfs zestig gulden. In mei echter daalde de inhouding voor Loonbelasting tot 42 gulden. En dit gebeurt steeds op hetzelfde salaris van bv negenhonderd gulden. Met wat voor maat wordt er nu precies gemeten, zo vraagt de heer James (Chuchubi) Maduro zich af. Als men in salaris vooruitgaat, kan ik me voorstellen, dat men meer Loonbelasting moet gaan betalen, maar mijn salaris is onveranderd gebleven. Er moet kennelijk wel iets mis zijn met die Loonbelasting, zo meent hij. Of elders worden er fouten gemaakt. Tot zover de heer Maduro van Statia.

ANNOUNCING PLAZA SUPER CELEBRATION
For each Fls. 25,– of purchase at PLAZA you will receive a ticket to participate (must be 18 years or older).



DRAWING ON OCTOBER 31, 1980

FIRST PRIZE: A sparkling new 4 door DATSUN 120Y
2nd PRIZE: Deluxe dining table with 4 chairs Value: Fls. 1150,–
3rd PRIZE: New AMF Moped Value Fls. 800,–
4th thru 10 PRIZE: 7 Food Baskets at a value of Fls. 100,– each.
ALSO MANY BONUS ITEMS
All Prizes are on display at Plaza Supermarket

Jachten vergeefs uitgevaren op eerste dag

XIII Bonaire-regatta enthousiast begonnen

KRALENDIJK — De XIII Bonaire-regatta is dan toch eindelijk enthousiast begonnen. De organisatoren slaakten een zucht van opluchting toen inderdaad de eerste zeilboten aan hun wedstrijd begonnen. Op papier kan namelijk alles alsnog zo mooi kloppen, de werkelijkheid is soms heel anders. Dat bleek ook meteen op de eerste dag. De eerste race van de jachten kreeg namelijk een voortijdig einde doordat er zich een fout had voorgedaan. Daar stond tegenover dat de andere wedstrijden normaal volgens plan doorgang vonden. En dit alles onder grote en opgewekte belangstelling van de kant van de Bonaireaanse bevolking maar ook van buiten Bonaire en dan met name van Curacao.

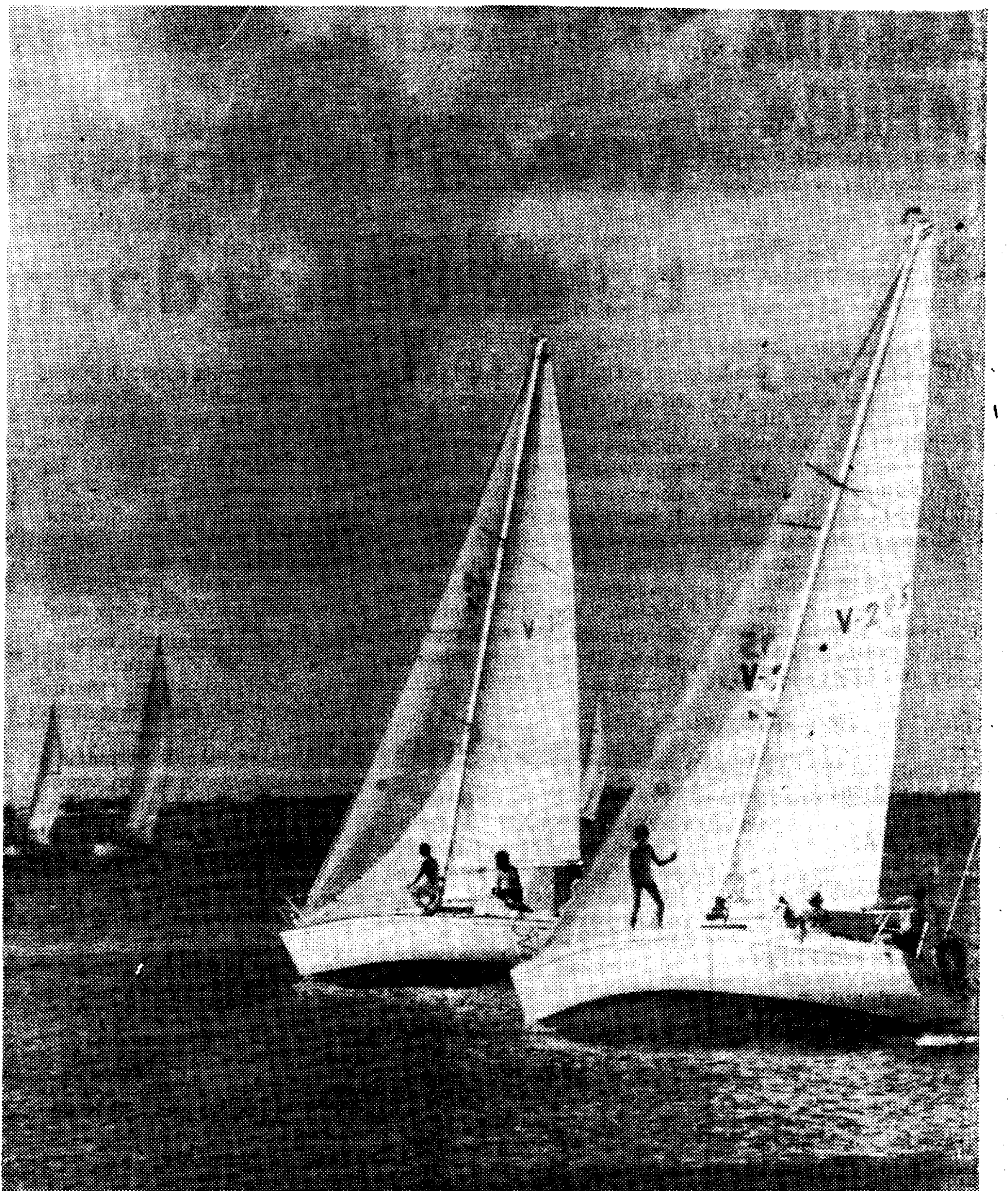
Voor de Regatta hebben ingeschreven: dertien hobbiecats, 48 windsurfers, 24 sunfishes en niet minder dan dertig jachten. Het aantal vissersboten dat van de partij is, was woensdag nog niet bekend. Het eigenlijke aantal deelnemers wordt geschat op driehonderd. Behalve een pen als aandenken krijgen allen aan het einde van de wedstrijden een certificaat uitgereikt.

De uitslag na de eerste race is als volgt: Hobbie-cats: 1.Van der Sluis; 2.Schotemeyer; E. Kort; **Windsurf:** 1. Mike de Vries; 2.Maikel Jacobs; 3.Marcel de Vries; 4.Emile Weststraten; 5.J.P.Nagel; 6.A.J.Bakker; Sunfish: 1.Marcel Dennert (in het verleden kampioen en tevens wereldkampioen), 2.F.Kervel, 3.Brian Handshaw, 4.Kleywegt, 5.Schneider, 6.Ben Griffin.

De eerste race in de jachtklasse is vandaag afgelast wegens een technische fout in het uitzetten van de boei bij Salt Company. Op verzoek van de deelnemers werd door de commissie een ingewikkelde route uitgezet voor de eerste race in de jachtenklasse. Hierdoor zouden bemanning en boot meer aan hun trekken komen. Bij de boei echter bij Salt Company bleek er bij het uit zetten een fout te zijn geweest. Hierdoor raakten de jachten in paniek en besloot men terug te keren naar de startlijn. Besloten werd om deze race af te gelasten.

In de klasse van de grote vissersboten is ook een routeverandering gekomen met dien verstande dat vertrokken wordt uit Hotel Bonaire, via boei Kralendijk achter Klein Bonaire naar boei Gotomeer, terug naar boei Kralendijk met als finish Hotel Bonaire. Noemenswaard is het dat Bonaire naast de traditionele vissersbotenrace ook vertegenwoordigd is in de hobbie-cats door F Statia, in de windsurfklasse door E.Muller en in de sunfishklasse door Thielman en Verhoeven.

Tot slot is tijdens de persconferentie gebleken dat de Public beach gisteren nog niet in gebruik is genomen vanwege onvoltooide werkzaamheden door het Bestuurscollege. Zoals het oorspronkelijk in de bedoeling lag, zou de bar bij de openbare baai geexploiteerd worden door de serviceclubs Lions en Kiwanis.



KRALENDIJK — Een spectaculaire start als onderdeel van de Bonaire-regatta was die der jachten (zie foto). Helaas kwam er een kink in de kabel, zodat deze race uiteindelijk afgelast werd.

Regatta prijzen aan hoge kant

KRALENDIJK — De dertiende aflevering van de Bonaire-regatta zorgde ook dit jaar weer voor een enkele noviteit. Zo viel de feria-sfeer op het Hotel Bonaire-terrein op waar verschillende stands zijn geplaatst. Tenslotte vielen ook de leden van de bewakingsdienst op, die naar verluidt van Aruba zouden zijn aangetrokken. De foto's geven van een en ander beeld.

KRALENDIJK — Van verschillende zijden tijdens de officiele opening van de Regattaweek in hotel Bonaire waren er opmerkingen te horen dat de prijzen, voor wat betreft de dranken dit jaar wel aan de hoge kant liggen. Dit heeft gevolg, aldus verschillende mensen, dat het feest zijn volkskarakter verliest.

Hoewel ter compensering hiervan er op het publieke strand een "goedkopere" bar in gebruik is gesteld voor het publiek, kunnen wij niet ontkomen dat deze houding steeds meer in de richting van een discriminatie tegen het gewone publiek gaat. Men krijgt de indruk dat er steeds meer de nadruk gelegd gaat worden tussen de gewone man en de Big shot. En dit is volgens velen in het geheel niet de opzet en dit kan ook niet de opzet van deze volksfestiviteiten zijn; Hoewel de Regattacommissie in deze niet veel te zeggen heeft, zou het goed zijn om te overwegen om voor het komend jaar al vroeg met de hotelmanagers te praten om redelijke prijzen in te voeren. Dit zou wel een positievere uitwerking hebben op het "zakendoen" deze dagen bij de Hotels.

De Regattacommissie moest wel toegeven dat voor wat betreft de kamerprijzen, die via de commissie geregeld zijn, men toch een voorkeursbehandeling heeft gehad. Zo zouden zij een vijfenveertigdollar-kamer gekregen hebben voor vijfenvijftig gulden.

Tot slot moeten wij naast de ietwat bittere smaak die de dranken deze dagen hebben in verband met de hoge prijzen, ook wel onze lezers laten zien wat de Regatta voor Bonaire betekent gedurende deze dagen..





Ged. Wout: Regatta niet meer weg te denken uit samenleving Bonaire

KRALENDIJK — De officiele opening van de dertiende internationale zeilregatta op Bonaire was gepland voor zeven uur maar begon pas rond acht uur. Vooral het publiek was bij de aanvang in geringe mate aanwezig. Dit kan zijn oorzaak hebben in het feit dat vele deelnemers al bij de voorgaande jaren deze opening hebben meegemaakt. Misschien is het aan te raden om de officiele opening op een ander tijdstip te plannen.

Het was gedeputeerde Wout van Toerisme die de officiele opening verrichtte nadat hij ingeleid was door de heer Niki Tromp, coordinator van het regattagebeuren. Ged. Wout, die zijn toespraak in het Engels hield, heette alle deelnemers en bezoekers welkom op Bonaire en benadrukte het feit dat zonder hun deelname en bezoek het niet mogelijk was geweest om een gebeuren van deze omvang te organiseren.

Wat begonnen is als een vriendschappelijke concurrentie tussen twee personen is uitgegroeid vandaag tot een activiteit, die zijn plaats bewezen heeft op Bonaire. Het is een activiteit welke niet meer weg te denken is uit de Bonaireaanse samenleving. Hij sprak de hoop uit dat alle zeeliefhebbers op een sportieve wijze met elkaar zouden wedijveren en dat zij prettige en onvergetelijke dagen op Bonaire zouden doormaken. Uiteraard hoopte de gedeputeerde alle deelnemers en bezoekers de komende regatta's terug te zien op Bonaire.

Na dit officiele openingswoord van de gedeputeerde van Toerisme, was het de beurt van de folkloristische dansgroep Kibra hacha uit Rincon om op de tonen van Los Diagonales enige typisch Bonaireaanse dansen uit te voeren. Voor deze gelegenheid heeft de muziekgroep Los Diagonales speciaal een regattalied gecomponeerd, dat bijzonder in de smaak viel bij de aanwezigen. De meisjes uit de dansgroep Kibrahacha lieten de gelegenheid niet voorbijgaan om ook onze bestuurders te betrekken in de sfeer van de typisch Bonaireaanse dansen.

De gedeputeerden Wout en Angela en de minister Papa Statia sloegen dit verzoek dan ook niet af en binnen de kortste keren kon men ze over de dansvloer heen zien schuiven. Angela wilde zelfs de letters van Regatta al dansend uitvoeren, dit om te bewijzen dat hij de danskunst ook meester is.

Michals voor één seizoen naar Keulen

KEULEN — Twee dagen na het ontslag van Karl--Heinz Heddergott heeft Keulen de onderhandelingen met Rinus Michels succesvol afgesloten. De Amsterdammer heeft voorlopig getekend tot het eind van het seizoen 1980/81. Dit werd door de president van Keulen, Peter Weiand bekend gemaakt. Woensdag avond heeft Michels zijn eerste indrukken kunnen opdoen van zijn nieuwe club tijdens de wedstrijd tegen Kaiserslautern. Na afloop van de wedstrijd is hij aan de spelers voorgesteld en donderdag heeft hij reeds de eerste trainingen geleid. De president van Keulen onderhandelt momenteel met de Duitse Voetbalbond voor een arbeidsvergunning voor zijn nieuwe trainer. Michels bezit niet de Duitse trainerslicentie, maar omdat hij als coach van de Nederlandse ploeg is opgetreden mag hij volgens de reglementen van de Duitse Voetbalbond als trainer fungeren. Voorlopig dient iterimtrainer Rolf Herings als stroman tot de Voetbalbond toestemming verleent. Rinus Michels zou bij Keulen een maandsalaris van 25.000 Mark (ongeveer 25.000 gulden) ontvangen.

VOETBAL-GO AHEAD EAGLES heeft zaterdag in Zutphen een vriendschappelijke wedstrijd tegen de plaatselijke zaterdagvierdeklasser Wilhelmina SSS gewonnen met 7-2. Bij de rust was de stand 3-2. De Go Ahead Eagles doelpunten werden gemaakt door Groeneweg, Hullegie (2), Van Kooten, De Graaf, Kristiansen en De Goey.

Sphinx veegt Coca Cola van veld: 11-6

WILLEMSTAD — Sphinx heeft in de Little league-competitie zijn tegenstander Coca Cola van het veld geveegd en wel met 11-6. Dat gebeurde dinsdagavond. In de voorbije dagen zijn er vier wedstrijden afgewerkt.

In kort bestek gebeurde daar het volgende: SPHINX-COCA COLA: runs: 11-6, hits: 7-4, errors: 4-4, winnende pitcher (WP) Norvel Lamberto, verliezende pitcher (VP) Robert Martir, beste aan slag: Tyron Rosina (C) met 21 en Arthur Bonancia (S) met 3-2; LIBBYS-ORANGE CRUSH: runs: 1-11, hits: 2-4 en errors: 6-1, WP Etienne Bernadina, VP Robert van Aanholt, beste aanslag: Elmar Minguel (L) met 2-1 en Curt Pepin, Lubylin Nicasia en Etienne Bernadina (O) met 3-1, homeruns: Roberto van Aanholt; GENERAL CATERING-NIVEA: runs: 2-7, hits: 4-5, errors: 4-1, WP Ernesto Godett, VP Raul Rosales, beste aan slag: Pedro Baars (GC) met 2-2, Jozef Ricardo en Cesar Sambo (N) met 3-2 en MOS. ANTILLANO-STIMOROL: runs: 5-6, hits: 5-5, errors: 4-4; WP Rensley Dortalina, VP Phonie da Costa Gomez; beste aan slag: Gerald Martis en Chesley Carolina (MA) respectievelijk met 2-2 en 1-1; Clarence Vaseur en Rafael Ravenstein (S) met 2-1 Tyron Cruz, Rensley Dortalina, Yarle Nicolaas.

Argentinie verslaat Tsjechoslowakije

BUENOS AIRES — Het Argentijnse voetbalelftal heeft in Buenos Aires een overwinning met 1-0 behaald op Tsjechoslowakije. Bij de rust van de vriendschappelijke interlandwedstrijd was deze stand reeds bereikt. In de 17e minuut scoorde Ramon Diaz het doelpunt. Eerder deze week versloeg de wereldkampioen een ander Oosteuropees land, Oost-Duitsland, met één doelpunt verschil.

WILLIE PIETERSTOERNOOI: AANVANG IS MORGENAVOND

WILLEMSTAD — In het Brievengat sportcomplex begint morgen (vrijdag) avond het jeugd-baseballtoernooi dat genoemd is naar de befaamde baseballer Willie Pieters die een paar jaar geleden om het leven kwam bij een auto-ongeluk. Op de openingsavond is er een defile van de deelnemende ploegen.

Om zeven uur moeten de deelnemers van de partij zijn zodat men om half acht met het defile kan beginnen. Er staan ook een paar toespraken op het programma waarna de Curacaose hymne wordt gezongen door Valesca Gressman (wanneer zal dit gaan gebeuren door het aanwezige publiek? red). Om acht uur werpt Raffy Josefa de eerste bal. Op de openings avond komen tegen elkaar uit St Augustinus en Marlboro.

Het toernooi wordt dan voortgezet op zaterdagmorgen met wedstrijden om tien uur, één en vier uur.

Zondag 19 oktober zijn er ook wedstrijden, eveneens om tien, één en vier uur. Zondag wordt er gespeeld in het Rifstadion. Het toernooi wordt vervolgd in de weekeinden 25-26 oktober, 1-2 november, 15-16 november, woensdag 19 november en het weekeinde 21-22 november. Alle wedstrijden zijn te Brievengat, behalve op de zondagen 2 en 16 november. Aan het toernooi nemen deel naast de twee reeds genoemde ploegen Amalie, Zelbo Persona, Winston, Brievengat-Nobo, Kintore, Envases Unidos, Planters, Coco Rico, Radio Shack, Botica 68 en Road runner. De competitieleider is Clayde R. Mathew.

Remise voor Timman in Buenos Aires

BUENOS AIRES — Jan Timman is het internationale schaaktoernooi in Buenos Aires begonnen met een remise. In de eerste ronde speelde de Amsterdamse grootmeester met zwart tegen de Argentijn Miquel Quinteros. Na veertig zetten kwamen de spelers overeen het punt te delen.

In de openingsronde eindigden vijf van de zeven partijen in remise, waaronder het duel tussen de Tsjech Hort en wereldkampioen Karpov. Twee partijen werden afgebroken. In de tweede ronde treedt Timman aan tegen Hort.

De uitslagen uit de eerste ronde zijn: Hort (Tsj) - Karpov (Sov) 1/2 - 1/2; Ljubojevic (Joe) - Najdorf (Arg) 1/2 - 1/2; Quinteros (Arg) - Timman (Ned) 1/2 - 1/2; Balasjov (Sov) - Panno (Arg) 1/2 - 1/2; Giardelli (Arg) - Browne (Vst) 1/2 - 1/2; Andersson (Zwe) - Kavalek (Vst) afgebr.; Olafsson (IJs) - Larsen (Den) afgebr.

Sithoc ganador ku 1-0

Kolegialnan a kambia puesto ku Victory Boys

WILLEMSTAD — Ku un viktoria di 1-0 e kolegialnan di Sithoc/Ennia a kambia puesto ku Victory Boys/KTBA. Nan a subi na e di kuater puesto, awor ku 20 punto for di 19 partido, mientras ku Victory Boys a baha na e di sinku posishon ku 1 punto menos ku e kolegialnan. Ku e resultado aki, kual nan a obtene ayeranochi, nan a pone nan mes den un posishon bastante favorabel pa klasifika pa e buelta semifinal. Awor ta Victory Boys tin di trata di bini dj'atras pa konkista un puesto entre e promé kuaternan.

E enkuentro dj'ayeranochi tabata di un nivel nèt akseptabel. Notabel tabata ku tantu e kolegialnan komo nan adversario a faya bastante den mediokampo loke tabatin komo konsekwensha ku e liñanan di defensa mester a traha ekstraduru. Victory Boys tabatin un salida sensashonal poniendo e defensa kolegial bou di preshon pisá, pero esaki no a dura mas largu ku 15 minut. Restu di e promé mitar a transkuri bastante pareu. Mala suerte a toka Victory Boys ora ku nan mihó goleadó (un di e mihónan tambe den e kampeonato). Sydney Bito, mester a bandona e partido pa motibu di leshonnan ku el a sufri na su kara.

Den di dos mitar Victory Boys a retrosede bastante loke a duna e mediokampo e i delanteronan di Sithoc mas tereno pa opera. Nan a hasi bon uso dj'esei tambe pasobra nan a lansa atake tras di atake riba e arko defende pa portero Johnny Windster. Ora pa ora e konfushon dilanti di e gol di Victory Boys tabata bira mas grandi i tabata durante di un situashon asina (despues di un tiru di skina) ku Siegfried Brunken a hunga e bala ku man den area. Toy Filomena a konverti e tiru penal den un gol, kua a resulta tambe e úniko den e partido. Esaki tabata na di 21 minut dje periodo komplementario. A bini despues un reakshon di Victory Boys pero esaki no a produsi e gol ku e ekipo aki tabatin mester pa logra sikiera un empate.

Manera a ser menshona anteriormente kaba Sithoc falta awor Jong Colombia (djadomingu awor) i Skèrpène. E konfrontashon ku Jong Colombia ta djadomingu awor kaba. Si e kolegialnan logra saka dos punto for di e partido ei tambe antó nan lo ta praktikamente sigurá un di e puestonan di klasifikashon. E proksimo adversarionan di Victory Boys ta Jong Holland i SUBT i awor pa kolmo nan ta 1 punto bou di Sithoc awor. Pa e ekipo di Santa Rosa keda ku un chens aínda pa klasifika nan tin di saka sikiera 3 punto for di e dos ekiponan ei.

Den e partido preliminar De Koning a dal Vasco da Gama ku anotashon di 2-1. De Koning awor ta pará firmemente tras di Vesta ku 27 punto for di 19 enkuentro. Vesta mes tin 30 punto for di 19 partido.

E kampeonato ta ser kontinua djabierne ku e sigiente partidonan: Veendam - Dept. Amigoe; Centro Dominguito - Scherpenheuvel.

Cali tegen amateurs van Banda Bou

WILLEMSTAD — In het SUBT-stadion treedt Deportivo Cali vanavond (donderdag) aan tegen de selectie van de voetbalamateurs van Banda Bou. Deze ontmoeting begint om zeven uur.

New wave of repression hits the country

Almost no support for institutionalization plans of regime Uruguay

MONTEVIDEO — The regime in Uruguay hasn't even been able to win the support of the old leaders of the National Party for its institutionalisation plans.

An unrepresentative group of elderly collaborators of the regime met with the armed forces political commission to discuss the institutional situation and other matters linked to the functioning of political parties.

Emeterio Arróspide, Gervasio Posadas Belgrano, Aldama, Héctor Payssé Reyes, Alberto Puig, Ciro Ciompi, Juan Fischer, José Olivera Ubios and Roberto Ceferino, all more than 75 years old, participated in the meeting which foiled military plans.

Given the firm opposition of the temporary leaders of Uruguay's traditional National and Colorado parties, the brass hats sought a political solution by using these figures, known as "dinosaurs".

But after having been challenged by the National leadership the "dinosaurs" posed a series of conditions which the military is not likely to accept, such as freedom of action for the traditional parties prior to the study and approval of the statute on political organizations. They also posed the need for reviewing the bans imposed on more than 8000 candidates who ran for office in the period between 1967 and 1971 by virtue of Institutional Act. No 4, which sets limits on the freedom of action of those who violate certain norms.

They said that if the draft Constitution which the military plans to put to a vote on November 30 was purged of points which arouse resolute opposition, they might support it in the upcoming referendum.

The leaders of both parties and all progressive forces which have been outlawed by the regime are opposed to the plan which will mean continued military rule.

Now the "dinosaurs" of the Colorado Party will have their turn in this peculiar dialogue, worked out by the military men in their garrisons.

Meanwhile, a new wave of repression has hit the country and there is still no news about the condition of José Pedro Cardoso, general secretary of the Socialist Party, jailed since August 22 after his third heart attack and now in a Montevideo military hospital.

Jailed along with Cardoso were Socialist labor leader German D'elia and four other leaders of that organization. Also jailed in the city of Rocha was attorney Héctor Clavijo, who defended two colonels who are political prisoners.

Caribbean tourism here to stay.....

PLYMOUTH — The view has been expressed that Caribbean tourism is here to stay.

Director of the North American office of the Eastern Caribbean Tourist Association said that despite recession and competition from other tourist destinations, the Caribbean has a unique gift of friendliness which will always attract tourists. His comments come at a time when ECTA is stepping up its promotion campaign in North America.

The association has just concluded a Canadian promotion campaign to Montreal, Winnipeg, Vancouver and Toronto, which according to delegates on the tour was beyond their expectations.

This week ECTA is on another promotion, this time to the mid-western United States, taking in Miami, Cleveland, Detroit, Chicago and New York.

This door will open new dimensions for the Caribbean tourist market, according to the ECTA official.

Diplomatic relations SADR and Mozambique

LISBON — Mozambique will establish diplomatic relations at the embassy level with the Sahara Arab Democratic Republic (SADR) with a view to strengthening the ties of friendship and cooperation between Mozambique and the SADR, says a statement by the Mozambican Foreign Ministry published by the AIM news agency in Maputo.

Dominica claims money from medical school

January to pay up half million dollars ($ 185,000 US) the institution apparently owes the Government.

In an official statement issued here the Government said it had carried out a thorough review of the agreement with the Dominica University School of Medicine and reached what it regarded "as its final position on the project".

The statement said "Government is firm in its view that the school can only be allowed to function in Dominica if the promoters can discharge their obligations under the contract signed here on July 23, 1978."

The government has given the promoters until January, 1981, to pay the money, but it did not mention any alternative if the money was not paid.

ARUBAN DAILY ENTERTAINMENT

See you tonight at the Bamboo Bar BALI

Aruba - Sheraton Hotel - Casino
CYNTHIA WHITE
Dinnershow 8.30 p.m.
Rembrandtroom
Opening soon
Club "GALACTICA"
Cocktail Lounge and Disco/Night Club.

NICHT CLUB
At Talk of the Town Hotel
nightly from 10 p.m. till 3 a.m.
Jackets requested.

AMERICANA ARUBA
A Pick/Americana Resort
BOBBY SHIELDS
with co-stars
FRED PARRIS & "IN THE STILL OF THE NIGHT
Sept. 23 - Oct. 19, 1980
SHOWTIME 9 P.M.
STELLARIS
12 midnight — in club
Stellaris dinner served from 7 to 10.30 p.m.

SAN NICOLAS
ASTORIA
Tel. 45132
NU geheel airconditioned.
Gezellig voor uw
LUNCH EN DINNER
Geopend van 11.00 tot 11.00 uur.

CATTLE BARON
Zakenrelaties op bezoek.
Natuurlijk Uw zakenlunch in CATTLE BARON betekend een dubbel succes voor U.
Reservations
Call; 22977 - 22202 - 22203

Chefette Restaurant
Bubali lodge
Tel. 22270 - 21355
Open 12.00 - 12.00 midnight
(closed Tuesday)
WEST INDIAN STYLE food on request (24 hours).

boulevard theatre
October 16
at 8.30 p.m.
THE MEDUSA TOUCH
ENGLISH — DUTCH SUBTITLES
MURDER MYSTERY
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 18 YRS

DRIVE-IN:
October 16
at 8.30 p.m.
SPANISH DRAMA
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: ALL AGES

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	52
ACD	ALLIED CHEM	58 1/4
AHC	AMERADA HESS	41 1/2
AMR	AM. AIRLINES	8 5/8
ACY	AM. CYANAMID	27 1/4
AMO	AM. MOTORS	5 1/8
T	AM. TEL+TEL	51 1/8
ASA	ASA LTD	90 1/4
ARC	ATL.RICHF.OIL	65 1/8
AVP	AVON PRODUCTS	37
BAC	BACHE GROUP	17 3/8
BAM	BANK AMERICA	25 1/4
BOL	BAUSCH+LOMB	61 3/8
BRY	BEATRICE FOODS	20 1/2
BS	BETHLEHEM STEEL	25 1/2
BDK	BLACK+DECKER	19 5/8
BA	BOEING CORP	40 7/8
BCC	BOISE CASCADE	36 1/2
BP	BRITISH PETR.	42
BNI	BURLINGTON NORTH	52 1/4
BGH	BURROUGHS	59 1/8
CP	CANADIAN PACIFIC	43 5/8
CMB	CHASE MANHATTAN	42 3/4
CO	CHESSIE SYSTEM	43
FNC	CITICORP	21 5/8
KO	COCA COLA	32 1/2
CDA	CONTROL DATA	75 3/4
DEC	DIGITAL EQUIP	95 1/4
DOC	DR. PEPPER	12 3/4
DMI	DOME MINES	84 5/8
DMP	DOME PETROL	68
DOW	DOW CHEM	33 3/4
DD	DUPONT NEMOURS	44 1/2
EK	EASTMAN KODAK	71 3/8
ENG	ENGELHARD M+CH	59 5/8
XON	EXXON	79 3/8
FDS	FEDER.DEPT.ST.	30
FLR	FLUOR	60 1/2
FMC	FMC CORP	27 1/2
F	FORD MOTOR	27 3/8
FWC	FOSTER WHEELER	50
GD	GENERAL DYNAMICS	67 3/4
GE	GENERAL ELECTRIC	54
GM	GENERAL MOTORS	51 1/4
GY	GENERAL TIRE	19 7/8
GP	GEORGIA PACIFIC	28 1/4
GS	GILLETTE CO	30 1/8
GR	GOODRICH	22 3/4
GO	GULF OIL	46 5/8
HM	HOMESTAKE MNG	86
IBM	IBM	70 1/4
IP	INTL.PAPER	41 5/8
ITT	INT.TEL+TEL	31 3/4
KN	KENNECOTT	32 5/8
LIT	LITTON	72
MMM	MINN.MNG.MFG	57
PCG	PAC.GAS+EL	21 5/8
PN	PANAM W.A	5
PEP	PEPSI CO	25 1/4
PFE	PFIZER	47 1/8
P	PHILIPS PETR.	56 1/2
MO	PHILIP MORRIS	43
PNC	PNEUMO CORP	46
POR	PORTEC	19
PG	PROCTER+GAMBLE	71 7/8
RJR	REYNOLDS IND	41
SFP	SANTA FE	75
SRL	SEARLE (G.D.)	20 3/4
S	SEARS ROEBUCK	16 1/4
SKL	SMITH KLINE	65 1/8
SY	SPERRY CORP	52 3/8
SN	ST.OIL IND	74 1/2
SRT	ST.REGIS PAPER	36 7/8
TDY	TELEDYNE	198
TX	TEXACO	39 1/8
TW	TRANS WORLD	15 5/8
UK	UNION CARBIDE	48 3/8
UNP	UNION PACIFIC	61
UTX	UNITED TECHN.	52
UPJ	UPJOHN	64 1/4
X	US STEEL	22 3/8
WFC	WELLS FARGO	25 1/8
WY	WEYERHAUSER	36
WFI	WHEELABR.FRYE	55 5/8
Z	WOOLWORTH (FW)	26 7/8
XRX	XEROX CORP	68 5/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	20.60
ABN	316.50
AMRO	66.90
HEINEKEN	55
PHILIPS	17.40
ROBECO	194.70
HOOGOVENS	13.80
KLM	61.50
NATL. NEDL.	119.20
NMB	229.50
ROYAL DUTCH	190.60
UNILEVER	124.80

		opening	close
GOLD	New York	678	677.50
PLATINUM		691	694
SILVER	New York	21.40	21.05

NYSE MOST ACTIVES
563 600 TEXACO 39 + 1
479 700 MIDDLE S U 12 + 1/8

ASE MOST ACTIVES
495 400 GULF CANADA 26 5/8 + 1 3/8
142 800 MCO RESOURCES 10 5/8 + 3/4

DJII close 962.20 (previous) close 972.44 + 10.24

VOLUME: 48,490,000

TREASURY BILLS
13 weeks 11.06
26 weeks 11.05

FEDERAL FUNDS 9 pc bid

After a hesitant opening, stock prices firmed throughout the day, sending the DJIA 10 points to 972.44 at the close.

Breadth figures also turned positive, showing a 7—3 plurality of gainers over losers. Volume was moderate.

Trading activity today again centered around the energy stocks but there was some nibbling in selected blue chips and glamours.

The Gold and Silver stocks also acted well buoyed by a rise in the price of Gold.

The news background today was light. There was a rather disturbing statement made by Iran however relating to the Strait of Hormuz. According to a Teheran radio report, Iran has threatened to close the Strait, the jugular of the West, if Persian Gulf Arab states lend help to Iraq in the war.

The threat was a reversal of Teheran's earlier promise to keep the waterway open. However, no one seems to be paying much attention to the threat, and we doubt that Iran will actually carry it out.

SWAPO aid for refugees from Namibia

LUANDA — During a ceremony at Luanda International airport, Eyvind Hytten, representative of the United Nations High Commissioner for Refugees, handed over to Malves Groeve, administrative secretary of the South West Africa People's Organization (SWAPO), urgent humanitarian aid for Namibian refugees. The aid includes 415 tents, ten tons of canned fish, ten tons of canned meat and ten tons of powdered milk. The aid is for 10.000 Namibian refugees in SWAPO transit camps in Angola.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

MUSEUM OF MODERN SCULPTURE
SPECIAL EXHIBIT "TREES"
"REDWOOD"
"ELM"
"BIRCH"
EXIT
"MAPLE"

Walt Disney's DONALD DUCK ®

THAT'S ONE SMALL STEP FOR DUCK, ONE GIANT LEAP FOR...
...OOPS!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

WHERE'S LT. FUZZ
ON LEAVE, SIR
WELL, YOU'LL HAVE TO GET SOMEONE TO FILL IN FOR HIM AT THE STAFF MEETING TODAY.
NOW THEN:...

Archie ®

BOY, ARCHIE, TIME SURE FLIES!
A WHOLE SUMMER GONE BY!
AND SCHOOL IS JUST AROUND THE CORNER!
IT'LL BE HARD GETTING USED TO SCHOOL AGAIN!
NOT AS HARD AS GETTING USED TO WEARING SHOES!

WORLD IN A NUTSHELL

UNITED NATIONS — Iran's Prime Minister, Mohammad Ali Rajai, flies to New York today to address the UN Security Council on his country's war with Iraq. The surprise announcement of his visit followed a day of intense fighting on the Gulf battlefront. Iraq reported Iranian air strikes on eight Iraqi cities and reports from the southern front spoke of Iraqi troops meeting stiff resistance at Abadan, Ahwaz and Dezful. Teheran Radio said 1,000 Iraqi troops were killed in the battle for the oil refinery town of Abadan while Baghdad listed 158 Iranians dead. Word of Mr Rajai's UN trip prompted immediate speculation that US officials would try to persuade him to discuss the fate of the American hostages held in Iran since last November.

ALGIERS — The army takes full control of rescue operations in the earthquake shattered region of El Asnam today where at least 6,000 people are now reported to have died. The army will also be responsible for restoring public services and the temporary rehousing of an estimated 300,000 survivors from last Friday's quake.

WASHINGTON — Egypt and Israel have made progress in their resumed talks on Palestinian autonomy but an interim agreement could take two or three months according to US officials. They declined to give any details of the progress in two days of talks but said when an interim agreement was near, possibly in late December or early in 1981, both countries and the US would hold a summit to examine the status of Jewish settlements on the West Bank and of Arabs in East Jerusalem.

GENEVA — The US and the Soviet Union hold preliminairy discussions today on negotiations to restrict their tactical nuclear weapons in Europe. Foreign Ministers of the two superpowers last month agreed to stage the talks this week but neither side has indicated the scope of length of the negotiations.

WASHINGTON — With less than three weeks to go before the US presidential election, two new opinion polls show [illegible] is catching up on his Republican rival, Ronald Reagan. A Gallup poll said Mr Carter now trailed Mr Reagan by 45 to 42 per cent nationwide and an ABC-Harris poll had Mr Reagan in front by 48 to 39 per cent.

DALLAS, TEXAS — A family of dinosaurs may still be alive in the Congo, two US scientists said here today. Roy Mackel of Chicago University and James Powell, a Texas-based zoologist and explorer, said the theory was based on eyewitness accounts given to them on an expedition to the Congo and on reports of earlier explorers.

WASHINGTON — A Congressional report says time is running out for world efforts to avoid an apocalypse over shortages of food and failing natural resources. It calls for a task force involving governments and private enterprise to launch bold and provocative ideas for alleviating hunger and poverty.

SEOUL — Martial law will be lifted on South Korea's southern island of Cheju at midnight tonight, the government said today. President Chun Doo-Hwan told a press conference he would lift martial law completely prior to fresh presidential elections before March next year.

LONDON — The United Arab Emirates (UAE) have raised their oil price by two dollars a barrel, western oil companies said.

WASHINGTON — The United States said East Germany's decision to triple the minimum required currency exchange for western visitors was a deplorable setback to East-West relations.

PITTSBURGH — Westinghouse, the electrical equipment giant, said it planned to move into profitable cable television market by buying the Teleprompter Company for 650 million dollars. Westinghouse said it would pay 95 dollars a share in cash for Teleprompter, the largest US cable television company.

BRUSSELS — The European Economic Community commission has told Common Market governments their farmers must try harder to get rid of their surpluses as the cost of subsidising the prices of farm produce continues to mount. Dairy products, beef, pig, fruit, vegetables and cereals have all cost the EEC more in price support so far this year than originally budgeted.

NEW YORK — Iraq's battle plan for the invasion of Iran was drawn up with Britain's help around 1950, the New York Times reported today. Its aim was to be the conquest of oil-rich Khuzestan followed by an armistice in which Iran would cede the province to Iraq, the Times quoted a US military specialist on the Middle East as saying.

ISMAILIA, EGYPT — Egypt has announced toll increases averaging about 60 per cent for vessels passing through the Suez Canal. Mashour Ahmed Mashour, chairman of the Canal Authority, said yesterday the new rates would come into force on November 20 when the first stage of a 1.3 billion dollar project to widen and deepen the waterway is completed.

WASHINGTON — The White House denied a report by a Chicago television station that a deal between Iran and the United States for the release of the 52 American hostages held in Iran was imminent. The report, by station WLS TV, quoted unnamed State Department sources as saying that in exchange for jet fighter parts the release of the hostages could occur as early as this weekend.

LONDON — Britain's opposition Labour Party today prepared for a bitter left-right leadership struggle following former Prime Minister James Callaghan's decision to stand down. The first to stake his claim for the leadership last night was Denis Healey, a former Chancellor of the Exchequer (Finance Minister) and the favourite of the party's social democratic right wing.

STRASBOURG — Council of Europe Foreign Ministers or their deputies meet today to exchange view on next month's Madrid follow-up conference to the 1975 Helsinki East-West accord. But diplomatic sources stressed that the 21 Ministers, representing most of non-communist Europe, will not attempt to agree joint positions for the Madrid conference.

Zelbo Meubelen N.V.

in

COLON en PROMENADE

heeft voor u ontvangen:

- NIEUWE ZITKAMERS
- WANDMEUBELS
- TIENERKAMERS
- KAJUITBEDDEN
- TIENER BURO'S

Colon (boven): tel. 24483
Promenade ; tel. 36138 – Vrijdag koopavond.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 18 november 1980 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris, of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen in het openbaar worden verkocht:

1. een perceel grond, gelegen te Curaçao op CHERE ASILE, ter grootte van 198 m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummer 2920, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Deventerstraat 13.

2. het tot 27 mei 2031 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het 2e district van Curaçao op VEERIS, ter grootte van 670m2, nader omschreven in meetbrief nummer 307 van 28 september 1970, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Faraday weg 4.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van de ondergetekende en houden o.m. in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.

mr. M. van der Plank
notaris.

GEVRAAGD

VOOR ONMIDDELLIJKE INDIENSTTREDING

EEN SECRETARESSE

SCHRIFTELIJKE SOLLICITATIES UITSLUITEND TE RICHTEN AAN

P.O. BOX 348,

ONDER VERMELDING VAN OPLEIDING EN ERVARING.

DENN 9-34
TELEFOON 82780
SCHOONMAKEN VAN UW MOTOR
METSELWERK, TIMMERWERK, ASFALTEREN

GEZOCHT
Een Manager

voor een Manufacturenzaak.

Salaris en andere voorwaarden nader overeen te komen.

Schriftelijke sollicitaties te richten tot Mr. H.W. Bream, Hendrikplein 5.

PURBA KU KESHI!

E RESEPT AKI LO WORDU PRESENTA AWENOCHI 6:15 NA TELE-CURACAO

PIZZA DEN PURA HIGRA KU KESHI

pa mas informashon riba e resept aki jama tel. 13115

PA KORTESIA DI

KESHI HOLANDES

BEKENDMAKING

ECONOMISCHE ZAKEN

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge beschikkingen van de Minister van Economische Zaken het navolgende bepaald is:

A. Op automobielen voor personenvervoer met motoren van een cilinderinhoud van meer dan 4,227 liters (258 cubic inch displacement) en/of een c.i.f.-waarde van f. 15.000,– of meer, welke ingevoerd worden in de Eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curacao een economische heffing verschuldigd is van 30%.

B. Voorts is bepaald dat bij aankoop van een automobiel door tussenkomst van een financieringsmaatschappij de autodealer de à kontantprijs (cashprijs) in rekening dient te brengen in plaats van de afbetalingsprijs.

De plv. Directeur
Drs. D.H.F.B. [illegible]

'81 CHEVY BUICK

?

SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW

Aanstaande Vrijdag met Splinternieuwe Modellen

E. MORENO BRANDAO & SONS INC.

Prijslijst: AWNING WINDOWS DRAAIRAMEN

Steyl Tumpalstraat nr. 11 Jongbloed Tel. 79276

CODE | MAAT IN DUIM | MAAT IN CM | AANTAL BLADEN | HELDER GLAS | TINTED GLAS

12 | 22 | 32 | 13 | 23 | 33 | 14 | 24 | 34

TA BENDE

UN VAN DODGE 1979

Model 100

den bon condicion cu radio y airco, tire y ballon nobo.

Prijs f. 16.000,–

Pa mas informacion jama telefon 9-3123 durante oranan di oficina

BELLEVUE

Hotel-bar-restaurant

Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

TA BENDE

UN VAN FORD

Econoline Model E-250 1978

Standard speed, den bon condicion, tire nobo.

Prijs f. 16.000,–.

Pa mas informacion jama telefon 9-3123 durante oranan di oficina

VEILING DOUANE GOEDEREN

Ten verzoeke van de Heer Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen zullen op dinsdag 21 oktober 1980, aanvangende des voormiddags te 8.30 uur, in het Gouvernements Entrepôt aan de Rijkseenheidboulevard ten overstaan van ondergetekende in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht:

de overeenkomstig artikel 96 van de Algemene Verordening I.U. en D. 1908 (P.B. 1949 no. 62) als aan het Land afgestaan beschouwd wordende goederen, waarvan de opslagtermijn verstreken is.

Kijkdagen:
donderdag 16 oktober 1980 en vrijdag 17 oktober 1980 van 7 - 12 en van 1 - 4 uur in het voormelde Entrepôt.

De veilingscondities en gegevens liggen acht dagen vóór de veiling ten kantore van ondergetekende aan de Schottegatweg Oost 191, alhier, ter inzage.

mr. M. van der Plank
notaris.

Weekend special

VERSE SNIJBLOEMEN

mooi opgemaakte FRUITMANDEN

Flowershop Margriet

Redweg 38 Tel. 24658

FOR SALE

1980 TOYOTA STARLET

almost brand new. Km 12000 approx. Only asking NAfl. 8.000,–. Phone office hours 76241

interamo n.v.

adviesbureau voor personeel en organisatie

houdt op 24 en 25 oktober een

PRAKTICUM
– PERSONEELSBELEID EN ARBEIDSRECHT –

waarbij aandacht zal worden geschonken aan de personele en juridische aspecten van de individuele Arbeidsovereenkomst. Het prakticum is bestemd voor allen, die in hun werk nauw betrokken zijn bij de problematiek m.b.t. de individuele Arbeidsovereenkomst. We denken aan directeuren, personeelsfunctionarissen, juristen en anderen, die bij het personeelsbeleid betrokken zijn. Aan de uitvoering van het programma wordt o.a. meegewerkt door:

– Mr. W. Smit, docent aan de U.N.A.
– H.J. Dieperink, Interamo N.A., organisatie-adviseur

Aanvullende informatie kan worden verkregen bij Mevr. M. Tecla, tel. 36609, Interamo N.V., Kaya Dr. Ov Spoor 80, Curaçao.

FATUM

De Nederlanden van 1845 Nationale-Nederlanden

In verband met verdere uitbreiding van de binnendienst van ons bedrijf op Curaçao, hebben wij plaats voor

Enige vrouwelijke administratieve krachten

Voor deze funktie wordt vereist:
– het HAVO/MULO diploma
– typevaardigheid

Uw schriftelijke sollicitatie ontvangen wij gaarne binnen 14 dagen op onze afdeling Personeelszaken.

FATUM/De Nederlanden van 1845 Schadeverzekering N.V.
P.O. Box 220, Willemstad, Curaçao N.A.

BOTICA del PUEBLO

de Ruyterkade 7A — Breedestraat 82 (O)

SPECIALS

Listerine 6oz antes 2.40 SPECIAL awor 1.99

Flex Balsam 16 oz. antes 5.70 SPECIAL awor 4.99

Flex Shampoo 16 oz antes 4.70 SPECIAL awor 3.99

Pro toothbrush antes 1.50 SPECIAL awor 0.99

antes 1.50 awor 0.99